

Cité Echirolles

n° 343 - Avril 2015



> JEUNESSE

Le service jeunesse propose un accompagnement des projets portés par les 16-25 ans. **p.10-11**



> URBANISME

Retrouvez une carte présentant les programmes en cours et les principaux projets à l'étude. **p.16-19**

Jardins partagés

Conseils Citoyens

Comités de quartiers

GUSP

Printemps de la concertation

Renouvellement urbain et social

Participation : aux rendez-vous du printemps

Cité Echirolles
 Directeur de la publication : Renzo Sulli
 Rédacteur en chef : Bruno Cohen-Bacrie
 Rédacteur en chef adjoint : Jean-François Lorenzin
 Concept graphique, directeur artistique : Jean-Louis Delgado,
 Florence Farge
 Rédaction, secrétariat de rédaction : Mickaël Batard,
 Annabel Brot, Anthony Hourrier, Lionel Jacquart
 Crédit iconographique : Manon Billard, J.-L. Chauveau,
 Gaelic, Frédéric Iovino, Valérie Langlais, Salima Nekikeche,
 Pascal Sarrazin
 Documentation, secrétariat : Isabelle Amato.
 Archives photos : Lila Djellal
 Mise en pages : Clara Chambon, David Fraisse, Incidence,
 Florence Pillet
 Une de couverture : Emilie Saint-Père, Jean-Louis Delgado ;
 photo et dessins : Emilie Saint-Père
 Illustration p10-11 : Jean-Louis Delgado et Emilie Saint-Père
 Photogravure Impression : imprimerie des Deux-Ponts, Eybens
 Distribution : Géo Diffusion
 Régie de publicité : MM Projets 06 68 98 05 15
 Une production du service communication
 Tél : 04 76 20 56 33. Fax : 04 76 20 49 69
 Internet : http://www.ville-echirolles.fr
 Edition : Mairie d'Echirolles, BP 248, 38433 Echirolles Cedex
 Dépot légal : avril 2015 / ISSN 0753. 07. 57
 Papier : PEFC issu de forêts gérées durablement



4-15

Mix'cité

- L'actu 4-5
- Quartiers 6-7
- Rencontre 8-9
- Grand-angle 10-11
- Actu 12-13
- 3 questions à... 14-15

16-19

Dossier

20-21

Concertation

22

Conseil municipal

23

Cité Plurielle

24-25

Libre expression

26-28

Sport

- Bienvenue au club 27
- Mini-portraits 28

29-31

Culture

- Vu 30
- L'événement 31

32-33

Mix'cité-Agenda

34-35

Vues d'ici

Essarts/Surieux Prin(temps) forts

Ateliers thématiques, réunions citoyennes, mini-chantiers publics vont rythmer la vie du quartier Essarts/Surieux tout au longs



du "Prin-temps de la participation". Objectif : élaborer un projet partagé qui sera remis fin 2016 à l'Agence nationale pour le renouvellement urbain. D'ici là, chacun-e peut contribuer à ce grand "chantier" de renouvellement urbain et social en imaginant les transformations envisageables.

Mission locale >> **Altern'actif**

Contrats remplis

Le dispositif Altern'actif se déploie jusqu'en juin prochain. Les 16/25 ans en bénéficient.

La Mission locale Sud Isère, qui a généré 62 contrats d'apprentissage et 24 contrats de professionnalisation en 2014, vient de lancer, jusqu'en juin, Altern'actif. Organisée pour la sixième année consécutive, cette initiative permet d'accompagner de façon renforcée les jeunes en alternance, de promouvoir et faciliter l'accès à ces contrats, de favoriser la mise



en relation avec les entreprises du bassin grenoblois. Cinq sessions d'information collectives sont organisées — à raison d'une par mois — en direction des 16-25 ans. La première a réuni une vingtaine de participant-es, la seconde 15 en mars. Les différents types de contrat, les conditions de l'alternance comme les débouchés ou les métiers sont évoqués lors de ces rencontres, suivies d'un accompagnement renforcé (immersions en CFA, ateliers alternance, job dating...) pour les jeunes qui en manifestent la volonté. Quatorze jeunes ont pris part à cet accompagnement fin mars.

Annonces

> Renouvellement urbain et social

Ven. 17 avril, 18 h, La Butte

Réunion publique de restitution et synthèse

> Collectif Cité Plurielle

Jeu. 23 avril, 18 h, hôtel de ville

> Cérémonie

Dimanche 26 avril, à 11 h, place de la Libération

Journée du Souvenir des victimes de la déportation

> Conseil municipal

Lun. 27 avril, 18 h, hôtel de ville

> Si t'es à l'Ouest

Mar. 28 avril, de 16 h à 19 h, Viscose, rue Marc-Fève, à côté du Petit Viscose

Rencontre avec les jeunes de 16-25 ans

> Passerelle des arts

Du mer. 20 au sam. 30 mai, 14 h à 19 h, Moulins de Villancourt.

Exposition de 22 artistes échirollois-es

> Comités de quartiers Session de printemps

Jeu. 21 mai, 18 h, quartier Ouest, salle festive Pablo-Picasso

Jeu. 28 mai, 18 h, quartier Ville Neuve, La Butte

> Stade nautique

Jusqu'au dim. 14 juin
Fermeture des bassins intérieurs

Chiffres



Aménagement urbain

Echirolles ne manque pas de projets urbains. Une carte présente les programmes en cours et principaux projets à l'étude.



Projets jeunes

Le service jeunesse de la Ville accompagne les 16-25 ans dans leurs projets, leurs envies.



Etrier du Dauphiné

Le centre équestre est ouvert vers l'extérieur pour faire découvrir la passion du cheval.



27

L'îlot de la ZAC Centre 2 dont l'aménagement va démarrer et clôturera l'opération Centre-ville lancée au début des années 80.

200

Essarts et Surieux font partie des 200 quartiers d'intérêt national retenus par l'Anru.

2017

L'année durant laquelle le renouvellement urbain du Village Sud s'achèvera selon le calendrier validé par l'Anru.



4

Les structures jeunesse — La Butte, Picasso, Prévert, BIIJ — dédiées aux 16-25 sur la ville.

16-25

L'âge des jeunes accompagnés dans leurs projets par les animatrices du service.

315

Le nombre de jeunes accompagnés en 2014-2015 sur des projets individuels ou collectifs.



3

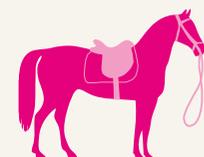
L'âge à partir duquel on peut commencer l'équitation.

97

Les chevaux hébergés dans les écuries du centre.

500

Le nombre de pratiquants réguliers.



Renzo Sulli
Maire d'Echirolles
Vice-président de
Grenoble-Alpes
Métropole



Le maire entouré des élu-es de la municipalité lors du vote du budget en conseil municipal.

“Des efforts partagés pour concrétiser nos priorités”

Le conseil municipal vient d'adopter le budget primitif pour 2015. Cité Echirolles y reviendra le mois prochain. Quelles en sont les grandes lignes ?

R.S. : Nos priorités s'articulent dans le programme de mandat sur lequel les Echirollois-es nous ont élu-es en mars 2014.

Nous avons déjà mis en œuvre des projets ou mesures concrètes dans des domaines importants de l'action locale :

concertation autour de la nouvelle métropole ; renouvellement du Contrat enfance jeunesse avec la CAF ; poursuite de l'amélioration des rythmes scolaires ; lancement du projet Navis à Ovest ; inscription d'Essarts-Surieux au titre des quartiers prioritaires bénéficiant du Nouveau programme national de renouvellement urbain (NPNRU)... Ce budget 2015 conforte nos politiques fortes aux côtés des Echirollois-es. Nous voulons aménager une ville plus agréable à vivre avec 2,8 millions pour l'entretien du patrimoine/espaces publics/voiries, 2,1 millions pour l'embellissement et les espaces verts. C'est aussi une ville avec des quartiers rénovés au Village 2, à Ovest, ou le centre-ville dont nous achevons l'aménagement. Ce budget 2015 traduit notre engagement pour la réussite de chaque enfant — périscolaire, soutien à la réussite scolaire avec une enveloppe de 2,2 millions euros —, pour donner toute sa place à la jeunesse avec 1,4 million. Il entend contribuer à la poursuite d'une véritable politique gérontologique locale afin de protéger les plus vulnérables. Il porte l'engagement d'une ville plus écologique avec des mesures autour de la transition énergétique, de l'isolation thermique, des mobilités douces. Enfin, il intègre des mesures en matière de sécurité : création de quatre postes à la brigade de nuit avec un numéro d'appel 24 h/24 ; extension de la vidéoprotection et renforcement de notre centre de supervision urbaine. **Ce budget lie donc vie quotidienne, cadre de vie et préservation de l'avenir.** Et conforte nos priorités dans un contexte très difficile.

Vous évoquez le contexte de la préparation budgétaire. Comment avez-vous travaillé ?

R.S. : Nous n'avons eu de cesse de dénoncer l'ampleur de la diminution des dotations de l'Etat, son accélération cette année et sa poursuite annoncée pour les deux années à venir. Cette situation nous a amenés à nous mobiliser, au travers du vote d'une

motion, d'une pétition citoyenne, d'une délégation pluraliste d'élu-es en préfecture, pour réclamer au représentant de l'Etat que ces diminutions soient réexaminées dans les années à venir. **Lors de la réunion citoyenne du 18 février dernier, nous avons expliqué à la population le caractère inédit de ce contexte qui pèse sur le budget communal.** Les dépenses de fonctionnement des services ont été et sont optimisées : tous les secteurs de l'action municipale — Ville et opérateurs (Rampe, Ponatière, Evade, Centre communal d'action sociale) — font l'objet d'une recherche minutieuse des possibilités d'économies. Nous avons encore optimisé la gestion de la masse salariale : diminution des heures supplémentaires, non-remplacement des départs en retraite... sans porter atteinte à la qualité du service rendu. Nous poursuivons le désendettement régulier de la commune tout en maintenant la réalisation des projets prioritaires, liés au renouvellement urbain comme, par exemple, le pôle mutualisé jeunesse/centre social et le multiaccueil petite enfance au Village 2.

Qu'en est-il de la question importante de la fiscalité ?

R.S. : Entre 2008 et 2014, nous avons limité l'augmentation de la fiscalité à 4 %. Dans ce nouveau contexte auquel sont confrontées les communes, le travail qui a mobilisé élu-es et services depuis de longs mois nous permet de contenir l'augmentation de la fiscalité communale à 5 %. En moyenne, cela représente 74 euros par an par foyer fiscal sur les taxes d'habitation et de foncier bâti, soit 6 euros par mois, dans une ville où les valeurs locatives sont basses et où la fiscalité par rapport aux communes de taille similaire est faible. **L'impact de cette mesure, que nous avons adoptée une fois toutes les pistes de réductions et d'économies épuisées, est aussi limité que possible,** grâce à nos efforts partagés qui concernent les services municipaux, mais aussi les élu-es avec une diminution de nos indemnités de 6 %. C'est au prix de ces efforts que nous pouvons mettre en œuvre notre projet pour les Echirollois-es et le développement équilibré de notre ville. La fiscalité ne sera jamais la variable d'ajustement de nos politiques publiques.

Propos recueillis par BCB

Droits des femmes >> **Journée internationale**

Un dimanche au féminin

Cette année, le 8 mars tombait un dimanche, l'occasion d'innover ! Pas de grand débat donc, mais des rendez-vous de nature différente pour rendre compte de la variété des pratiques des femmes.

L'objectif était de concerner davantage les familles, de privilégier la proximité avec les habitants", explique Lucie Carezza, de la Maison pour l'égalité femmes-hommes, organisatrice de la journée en partenariat avec la Ville. Un objectif visiblement atteint au vu de l'engouement et de la participation générée par chacun des événements programmés.

Un programme éclectique

A l'image de la rencontre de futsal féminin organisée par la Collectif futsal d'Echirolles, qui a rassemblé 65 jeunes filles de 16 à 20 ans venues d'Echirolles et de toute l'agglomération pour montrer "que le ballon ce n'est pas que pour les garçons", et que des filles, aussi, peuvent s'intéresser et pratiquer une discipline comme le futsal. Une démonstration qui tombait à pic, le thème de cette édition de la Journée des droits des femmes se rapportant aux jeux et aux stéréotypes qu'ils véhiculent : *Jeux de filles ? Jeux de garçons ? Parlons-en !* Une invitation à débattre que n'ont pas manqué de saisir les participants, une trentaine – 23 filles, 5 garçons ! –, à la séance de lecture théâtralisée animée par Stéphanie Reymond et Laurence Grattarolly, de la compagnie Kaléidoscope. Sur la base d'un texte d'Yveline Nicolas et de la diffusion d'images de publicités "orientées" pour des jouets, ils ont amené le public à se questionner. Quel est l'impact de ces publicités sur leur développement ? Quels choix ont-ils-elles réellement ? Comment se positionner en tant que parents ?

> Le chiffre

36,8 %

Le pourcentage de femmes dans les fédérations sportives en 2015, + 1,4 % par rapport à 2007.

Une "prise de conscience" qui s'est poursuivie à la Maison pour l'égalité, où les nombreux visiteurs, dont les jeunes joueuses de futsal, ont découvert l'exposition *C'est mon genre !*, consacrée aux albums jeunesse non sexistes, et le jeu *L'égalité : les animaux s'en mêlent !*, conçu et réalisé par des jeunes de l'association Unis-Cité, en présence du maire Renzo Sulli, et des adjoint-es, Sylvette Rochas, Amandine Demore et Daniel Besson. La journée s'est conclue comme elle s'était dérou-

lée, dans l'éclectisme et la convivialité, avec le spectacle de la compagnie les Noodles, *Happy End Service*, au Cinéthéâtre de la Ponatière. Une manière ludique et joyeuse de revisiter et questionner les contes de fées et autres contes populaires sur les clichés qu'ils véhiculent. Il y a encore de quoi faire !

LJSL



Cité-echirolles.fr
Articles > Egalité



Du gymnase Picasso à la Maison pour l'égalité, en passant par le Ciné-théâtre Ponatière, le thème du jeu et des stéréotypes qu'il véhicule aura été le trait d'union de cette journée.

Alimentation >> **Social et solidaire**

Des paniers raisonnés

L'association l'Equytable favorise une alimentation saine et une agriculture aux circuits courts, en liant étroitement producteurs et consommateurs.

L'association distribue des paniers de produits issus de l'agriculture locale, raisonnée et biologique, le mardi, de 16 h 45 à 19 h, à la salle d'Estienne-d'Orves au centre-ville (square Champ-de-la-Rousse) : légumes, fruits, laitage, fromages, pain et œufs, auxquels s'ajoutent des produits d'épicerie et des commandes ponctuelles (viandes, farine, noix...). Dans le cadre de circuits courts, elle crée un lien direct entre producteurs et consommateurs soucieux de s'alimenter de façon saine. L'adhérent paye une cotisation de 10 euros par an et bénéficie d'un mois d'essai. Il s'engage ensuite, selon sa convenance, pour une durée de six mois à prendre un ou plusieurs paniers, de 8 à 14 euros chacun, de façon hebdomadaire ou bimensuelle. Sur environ 400 adhérents, l'Equytable compte 300 actifs, dont environ 70 à Echirolles. Début mars, l'assemblée générale a voté à l'unanimité le principe d'un projet de transformation des statuts en société coopérative d'intérêt collectif (Scic).



JFL

Contacts : 04 82 53 19 91, 06 41 67 64 47, www.lequytable.org

récompense

Une 2^e Fleur

La 2^e Fleur régionale ainsi que le prix spécial du fleurissement au service du lien social ont été remis officiellement à la Ville d'Echirolles, dans les locaux du Conseil régional Rhône-Alpes à Lyon. La délégation se composait



de Laëtitia Rabih, adjointe à la qualité du patrimoine et des espaces publics, Valérie Sczuzpal et Guy Hernandez, conseillers municipaux délégués, Jean-Jacques Khatchadourian, responsable des espaces verts, et Marie-Thérèse Lazzarotto, du service des espaces extérieurs.

état civil

Les horaires d'ouverture ont changé : lundi, mardi, mercredi, jeudi, 9 h-12 h et 13 h 30-17 h 30, vendredi, 8 h-12 h, samedi, 9 h-12 h. Les dossiers de passeports sont pris uniquement sur rendez-vous au 04 76 20 99 80.

vide-greniers

L'association des Franco-tunisiens organise son vide-greniers, dimanche 26 avril, de 6 h à 17 h, sur le parking du cinéma Pathé. 6 euros les 2 mètres linéaires. Inscriptions : 06 35 40 18 28.

Rugby >> Les Echigaulois

Pour le plaisir...

Depuis la mi-janvier, une cinquantaine de joueurs âgés de 21 à 58 ans se retrouvent tous les lundis, de 19 h à 21 h, pour partager leur passion du ballon ovale.

traînait dans les têtes d'éducateurs et d'anciens joueurs du club depuis quelques années déjà. Mais elle n'a réellement pris corps que début 2015. En mai 2014, à l'occasion du voyage de fin d'année des éducateurs de l'ALE, quatre d'entre eux – Jean-Paul Rousselet, Philippe Chorier, Jean-Philippe Vigne et Gérard Ferragut – remettent l'idée au premier plan. "Il fallait qu'on le fasse...", disent Jean-Philippe Vigne et Gérard Ferragut. Dès le premier sondage, une trentaine de personnes se montrent intéressées. La première réunion, le 18 janvier, permet de présenter "l'état d'esprit attendu", autour de la charte des Echigaulois comme ils se surnomment : "Se faire plaisir, partager dans un bon état d'esprit, sans championnisme aiguë, ni ego surdimensionné." Et ça marche : 51 joueurs sont recensés, 25 participent en moyenne aux entraînements les lundis soirs, de 19 h à 21 h, à la Commanderie, l'objectif étant de disputer des rencontres contre d'autres équipes de vétérans. Pour le plaisir bien sûr...

LJSL

Contacts : echigaulois@gmail.com



ANNA AMIRIAN

Etudiante

Elle a lu le poème *Légion* de Paul Eluard, lors de la Semaine de l'Affiche rouge.

Adhérente à la Maison de la culture arménienne de Grenoble, cette étudiante en deuxième année de licence



langues étrangères appliquées (anglais et russe), née en Arménie, qui a vécu dix ans en Russie, en France depuis 2010, a accepté

la proposition de lire le poème d'Eluard, extrait de *Poésie en résistance*. "Ce texte m'a beaucoup émue, ravivant des souvenirs. Sa valeur universelle témoigne de la vie, de la liberté et de l'amour, de l'apport d'étrangers dans le combat contre l'injustice et pour l'intérêt général. C'est une métaphore à maints égards de l'histoire douloureuse et des aspirations de mon peuple", dit la jeune Echirolloise de 22 ans, à la double nationalité arménienne et française.

JFL

Mémoire >> L'Affiche rouge

La mémoire au présent

Se souvenir certes, mais pour mieux combattre la xénophobie, le racisme, l'antisémitisme aujourd'hui. Tel est l'enseignement de l'anniversaire de l'exécution par les nazis de Missak Manouchian et de résistants étrangers du Groupe de l'Affiche rouge.

Plus qu'une simple commémoration, le 71^e anniversaire de l'exécution du Groupe Manouchian et la Semaine de l'Affiche rouge à Echirolles ont exprimé le rejet de l'exclusion et de toutes discriminations "face aux semeurs de divisions et de haine", selon Daniel Marandjian, président de l'association des anciens combattants et résistants arméniens de l'Armée française. Ainsi, de l'exposition *Les étrangers dans la Résistance* aux cérémonies officielles, en passant par la projection du film *L'Affiche rouge* de Frank Cassenti notamment, on n'a cessé de saluer le rôle et les apports



L'historien Claude Collin a commenté l'exposition *Les étrangers dans la Résistance*, en présence de personnalités et représentants d'associations d'anciens combattants et résistants, de nombreux visiteurs.

multiples des populations émigrées. "C'est le symbole d'une France multiple qui doit s'assumer dans sa pluralité, une richesse à la fois matérielle et culturelle face aux vieilles théories qui resurgissent... Nous avons le devoir particulier de défendre cette diversité dans la liberté. Soyons du côté de la France universelle", a dit le maire Renzo Sulli. Un travail de mémoire salutaire, qui a rappelé la nécessité de l'histoire, de la cohérence sociale et du dialogue, de la solidarité entre les peuples.

JFL



Les Echigaulois prônent le plaisir avant tout, le respect d'autrui et les valeurs du rugby.

> Ouest

Centre commercial La Quinzaine : quelles suites ?

Le permis de démolir est accordé pour le centre commercial incendié. Des installations modulaires devraient voir le jour avant l'été.

En septembre dernier, un incendie ravageait le centre commercial de la Quinzaine, sur le cours Jean-Jaurès. Passée la légitime émotion liée à la disparition de ces commerces de proximité, précieux et utiles pour le quartier, "il faut désormais regarder devant, estime Alban Rosa, adjoint à l'économie et aux commerces. Les services travaillent de façon coordonnée sur ce dossier complexe, en lien avec tous les partenaires concernés. Nous voulons créer les conditions d'un redémarrage aussi rapide que possible d'une véritable activité au service des clients, même s'il s'agit d'un projet privé."



Le permis de démolir récemment accordé, les travaux vont pouvoir démarrer.

> Le chiffre

10 000

C'est le montant en euros de l'aide débloquée par la Métro sur ce dossier

Redémarrage en vue

Cette reprise d'activité peut s'appuyer sur une aide de 10 000 euros obtenue au titre de la Métro, qui a permis de financer une étude sur la réimplantation de trois commerces intéressés, la pharmacie, la boulangerie et le salon de coiffure, dans des locaux provisoires, de type modu-

laire, avant l'été 2015. Les riverain-es ont été informé-es récemment. Cette reprise d'activité passerait par un contrat de location de 23 mois maximum, permettant aux commerces concernés de disposer d'un lieu sur le parking. Les questions d'assurances, de réseaux (eau, électricité, chauffage...) ou d'accessibilité, expliquent la multiplicité des réunions croisées à organiser pour donner corps à cette solution. Par ailleurs, les travaux de démolition de la structure incendiée vont débiter. Le permis de démolir a été accordé. "Nous sommes très investis sur ce dossier, conscients de l'impact pour les commerçant-es concerné-es et de l'enjeu pour les habitant-es du quartier", précise Alban Rosa. A suivre donc.

BCB



Une réunion publique sera organisée dès que le propriétaire des lieux proposera un projet de reconstruction.

+ d'INFOS

>>> PROJET DE RECONSTRUCTION

La Ville a pris l'engagement d'organiser une réunion d'information et de présentation du projet de reconstruction du centre commercial dès que celui-ci lui sera soumis par le propriétaire des lieux.

> Village Sud

Manger et bouger Un projet participatif

Comment équilibrer son alimentation et son activité en général ? Cette question de santé et d'éducation a conduit des habitantes du Village Sud à réfléchir à de nombreux sujets, à élaborer des actions, dont un séjour collectif.

Une trentaine de personnes, en famille ou individuellement, vont vivre un week-end en gîte, courant juin, dans le Vercors. Des habitantes du Village Sud ont mis en œuvre ce "projet participatif" dans le cadre d'une action de Trait-d'Union ParoleSanté (TUPS) autour des notions "manger et bouger", en collaboration avec le centre social et l'association des habitants du quartier. Elles ont budgétisé le séjour, sollicité des cofinancements (1 300 euros du Fonds d'initiatives habitants), organisé une vente de crêpes lors de la fête du quartier, défini le contenu des journées. Elles ont réfléchi aux rythmes de vie et aux responsabilités éducatives de la famille, composé les repas diversifiés et équilibrés,



L'action de Trait-d'Union ParoleSanté (TUPS) autour de "manger et bouger" avec des habitantes du Village Sud a donné naissance à un "séjour participatif".

imaginé des activités, dont des balades et une soirée sur le thème du sommeil...

Le groupe construit ainsi le week-end "de A à Z, de manière autonome". Ses principales intentions : "Etre acteur de la démarche, concevoir un séjour reproductible, adapté à nos budgets, à nos objectifs et valeurs, choisir un cadre naturel accessible en transport collectif, créer du lien social et du débat en impulsant des échanges intergénérationnels, valoriser les ressources et savoirs de chacun." Un projet de vie "dans l'expérimentation, le partage et le plaisir d'être ensemble".

JFL



environnement

> **Frangé Verte**
Atelier nature et jardinage

Mi-mars, les enfants du centre de loisirs Robert-Buisson ont manié la pelle et la pioche, comme ceux de trois autres centres d'évade — Maison des écrits/Jean-Moulin, Picasso, Delaune/Langevin —, pour planter 45 arbustes. L'action rentrait dans le cadre du projet environnement de l'association, qui a été retenue et financée par la Fondation européenne de l'environnement dans le cadre de son appel à projet *Plus d'art, plus de vie*. Les enfants ont profité de cette journée nature et jardinage pour monter



un deuxième composteur, afin de recycler les déchets alimentaires de la cantine en engrais pour le potager. Un atelier de reconnaissance des arbres de la forêt, à base de jeux thématiques, et des vivariums à insectes et escargots étaient également proposés. Une bien belle journée !

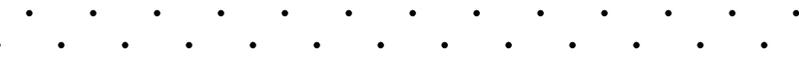
éducation

> **Marcel-Cachin**
Les élèves formés aux premiers secours

Courant mars, 284 élèves des deux classes de CLIS et de cycles 2 et 3 de l'école élémentaire Marcel-Cachin ont suivi deux journées de formation aux gestes des



premiers secours, dans le cadre d'une action baptisée *Apprendre à porter secours*. Au programme, un passage dans chacun des cinq ateliers — alerte, traumatisme, brûlure, saignement abondant et vidéo — pour apprendre ces gestes et être en capacité de les répéter grâce à une mise en pratique par petits groupes. Une remise de diplôme a valorisé l'implication des élèves. Ces deux journées ont mobilisé l'équipe enseignante, l'ETAPS de la Ville, les deux infirmières scolaires du collège, la conseillère pédagogique de la circonscription et des parents. L'objectif est de reconduire l'action, intégrée dans le projet d'école, aux cours des prochaines années.



Carnaval Centre-Est

Dans la bonne humeur !

C'est aux rythmes de la BatukaVI que princesses et pirates ont défilé de l'école Langevin à la Frangé Verte, où a été brûlé Monsieur carnaval. Un défilé préparé par les petits et grands lors d'ateliers de confection de masques et de maracas, d'initiation à la batucada. La fête s'est prolongée par un goûter dansant au restaurant scolaire Paul-Langevin.



ÉCHIROLLES

DECouvrez NOS OFFRES SPÉCIALES⁽¹⁾
EN AVANT PREMIÈRE

ÉCHIROLLES

YLIS ET CELESTRIA

RÉSIDENCE SÉCURISÉE
AVEC PHARMACIE ET
CABINET MÉDICAL

T3 à partir de
142 000 €* (N° A0201)
GARAGE COMPRIS

T4 à partir de
163 000 €* (N° A0402)
GARAGE COMPRIS



ÉCHIROLLES - CENTRE VILLE

SELENIA

T3 à partir de
164 000 €* (N° A105)
GARAGE COMPRIS

T4 à partir de
201 000 €* (N° A104)
GARAGE COMPRIS



LIVRAISON IMMÉDIATE

ÉCHIROLLES

PARNASSES

DERNIER T3
140 500 €*⁽¹⁾
(n° B002)
+ place de parking



(1) Sous conditions de plafonds de ressources, le prix tient compte des aides de la Métro et du Conseil Général sous réserve d'acceptation de l'adil. Frais de notaire offerts (hors frais de garantie).

*Sous conditions de plafonds de ressources et sous réserve d'adilgibilité.

ISERE HABITAT
UNE AUTRE VISION DE L'HABITAT



APPLICATION ISÈRE HABITAT DISPONIBLE :
Google play App Store
04 76 68 38 60
WWW.ISERE-HABITAT.FR

Ecole Paul-Langevin

Les parents solidaires

Le milieu associatif échirollois accueille une nouvelle organisation : l'Association parents solidaires Paul-Langevin (APSPL).



L'association APSPL recherche des bénévoles pour faire fonctionner un service de garderie et répondre aux besoins des familles.

Cette association de garderie pour les écoles du groupe scolaire Paul-Langevin trouve son origine dans un constat : dès 17 h 30, les jours d'école, il est difficile et coûteux de faire garder les enfants. "On était plusieurs à vouloir créer une garderie. Pour être sûrs que ça répondait à un véritable besoin, nous avons réalisé un sondage. De nombreuses familles se sont alors intéressées à notre projet. Ça a été une vraie source de motivation", confie Franck Jimenez, président de l'APSPL. Avec l'aide et le soutien du centre social des Ecureuils, l'associa-

tion s'est montée autour d'une dizaine de membres, tous issus de milieux différents, mais réunis par le même esprit de solidarité. Aujourd'hui, l'APSPL souhaite étendre cet élan en cherchant des bénévoles pour répondre à la forte demande des parents d'élèves. Quant au service de garderie, il sera mis en place à compter du 27 avril en périodes scolaires, de 17 h 30 à 18 h 30, au centre social des Ecureuils. Il s'adresse principalement aux familles ayant une activité professionnelle et ne pouvant récupérer leurs enfants à la sortie du périscolaire.

AH

Contacts : <https://sites.google.com/site/apspl38130>, assoapspl38@gmail.com

> Hôpital Sud

Jardinons ensemble !

Après une pause hivernale, les chantiers participatifs à l'hôpital Sud reprennent (19, avenue de Kimberley, à gauche de l'entrée du centre gérontologique). Rendez-vous le dimanche 12 avril, de 9 h à 13 h, pour mettre en valeur les plantations existantes grâce à des bordures colorées, planter des bulbes dans des jardinières... Idées, bras et rires sont les bienvenus ! L'idée est de créer un lieu de bien-être et de contact avec la nature



pour les résidents, leurs familles et les professionnels du centre gérontologique. Un cycle de quatre chantiers ouverts à tous aura lieu cette année pour aménager le jardin. L'occasion d'apprendre et de partager vos connaissances en jardinage.

Inscription obligatoire :
contact@brindgre.org,
04 76 44 14 38.

LE BOIS ÉNERGIE

Le chauffage d'aujourd'hui
qui pense à demain...



www.cciag.fr

L'énergie est notre avenir, économisons-la !

Compagnie de chauffage
le confort durable, tout simplement

avec Saïd Belhadj

La boxe comme exutoire

Des rencontres au premier rang desquelles Dominique Ramirez, ancien entraîneur de l'ALE boxe, décédé en 2013. "Jeune, j'étais un bon vivant, reconnaît Saïd dans un sourire entendu. *La boxe me permettait de me canaliser, de me défouler à travers une pratique encadrée, de me lâcher.*" Une partie de la personnalité de Saïd que Dominique Ramirez, "qui savait ressentir les qualités des personnes pour mieux les faire ressortir, les mettre en avant", a très vite décelée. "Il avait beau entraîner des champions d'Europe ou du Monde, ça ne l'a pas empêché d'accompagner le petit Saïd à son premier championnat de France, en toute simplicité." Un premier championnat d'où il repart avec le titre de vice-champion de boxe éducative, à 10 ans. De quoi lui donner envie de poursuivre. "La boxe est un sport exigeant, dans lequel il faut savoir maîtriser son corps, ses émotions", poursuit Saïd. Domaines dans lesquels il excelle : vice-champion de France cadets en 2005, il est numéro Un français de sa catégorie en 2006-2007, sélectionné à de multiples reprises en équipe de France, jusqu'au titre de vice-champion juniors en 2008. "Une victoire volée, difficile à avaler", qui va précipiter l'arrêt de sa carrière. Et sa reconversion...



Son visage n'est pas étranger aux amateurs de boxe de l'agglomération, ni des Echirollois qui prennent part aux animations organisées par le club de boxe d'Echirolles. Rencontre avec un passionné du noble art.

Quand il est arrivé à Echirolles, au Gâtinais, à 9 ans, Saïd a suivi ses copains à la salle de boxe, "comme ça, pour voir". "Je venais d'arriver à Echirolles et j'ai démarré la boxe pour faire comme eux, même si, dès l'âge de 6 ans, je suivais souvent mon père Abderhaman à la salle de boxe de Saint-Martin-d'Hères où il tapait dans les sacs pour se défouler. Je n'avais pas l'âge de pratiquer, mais on me laissait faire ce que je voulais dans mon coin..." Rapidement, ses copains ont arrêté. Pas lui. Une persévérance qu'il n'a jamais regrettée. Aujourd'hui, âgé de 26 ans, Saïd, marié et père de deux enfants, a — pour l'essentiel — construit sa vie grâce à la boxe, autour du club d'Echirolles et de rencontres qui ont jalonné son parcours.

L'encadrement dans la peau

Car Saïd a rapidement su qu'il était fait pour encadrer. "A 13 ans, je menais déjà les entraînements des petits, je m'investissais dans les animations dans les quartiers. J'ai toujours aimé échanger, partager. C'est dans mon tempérament de transmettre les valeurs de respect, de courage, de persévérance aux jeunes du club, de leur apprendre à être des boxeurs sur le ring, des hommes en dehors." Le Brevet professionnel et le Diplôme d'éducateur de boxe en poche, c'est donc naturellement qu'il a retrouvé le club après cinq ans comme animateur à la MJC Desnos — "Il fallait que je coupe", dit-il —, pour travailler avec Dominique Ramirez, avant de lui succéder. "Le club m'a accompagné sportivement, comme sportif de haut niveau, mais aussi dans ma vie professionnelle et personnelle." Et aujourd'hui, Saïd le lui rend bien. "Je fais parfois des semaines de 50 heures, mais je fais un métier que j'aime." Voilà qui méritait bien de persévérer...

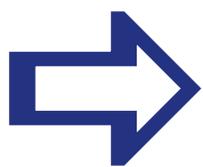
LJSL



"C'est dans mon tempérament de transmettre les valeurs de respect, de courage, de persévérance."

Envie de partir en vacances entre amis, de monter un projet artistique ou sportif, à Echirolles, comme partout ailleurs, les jeunes fourmillent d'idées, de projets...

Les animateurs-trices du service jeunesse, à l'image de ceux de La Butte, sont là pour les accompagner et les aider à les réaliser.



L'accompagnement peut prendre de multiples formes selon les projets des jeunes", prévient

Patrice Mezin, responsable de La Butte à la Ville Neuve. Les projets des jeunes, car l'objectif est bien "de les accompagner, pas de faire à leur place", précise El Amine El Mondir, un des animateurs de la structure, avec Anna Bernert et Rochdi Zarouri.

Un engagement dans la durée

Un accompagnement que l'animateur a mis en œuvre à travers un projet qu'il a récemment suivi : depuis quelques années, un jeune souhaitait passer son Brevet de sécurité routière (BSR) "pour avoir le permis scooter, être plus autonome, en règle". Après la présentation du projet lors d'une fête de quartiers, un groupe de 6 jeunes, de 15 à 16 ans, s'est formé. Avec l'aide d'El Amine, ils ont monté un dossier bénéficiant de financement de l'Etat. Ils n'ont ainsi déboursé que 10 euros pour passer l'examen. "Une opportunité", de leur propre aveu. En contrepartie, ils ont participé à deux demi-journées de chantier, nettoyage et peinture à la MJC Desnos, et débroussaillage de la piste cyclable du CLJ. Au final, tous

15-25

L'âge des jeunes qui peuvent bénéficier d'un accompagnement de projets.

ont eu leur BSR ! "Un engagement des jeunes et des professionnels dans la durée, dont il faut qu'ils aient conscience dès le début", estime Anna Bernert, qui suit actuellement deux projets. "Même s'il faut savoir s'adapter à leur mode de fonctionnement, en alternant temps formels et informels pour entretenir la dynamique."

Rester à l'écoute, susciter l'idée...

Le rôle des animateurs-trices est aussi "de rester à l'écoute, de susciter l'idée". A l'image des projets danse et webradio suivis par Anna. "Trois jeunes — Aysé, Mervé, Valentin, du groupe VMA (prononcez VI-M-AÏ, ndlr) — cherchaient une salle de répétition. Nous leur avons proposé de réaliser un clip." Une proposition qui leur a permis "d'évoluer", estime Aysé, même si le projet est aujourd'hui entre parenthèse. "Il nous faut du temps", poursuit la jeune femme.



"Souvent, on rêve avec les jeunes, on a envie de leur amener un plus, une idée..."



Des projets en conduite acc

Plus par l'envi 115

> un ac dans la



> une expérience enrichissante



> ré

> à l'écoute de tous les projets

Projets je en mode a

de 300 jeunes ont été soutenus
 le service jeunesse,
 environ 200 pour des projets individuels
 environ en projets collectifs.

Compagnée

Accompagnement à durée

PROJETS COLLECTIFS

- . ciné-débat,
- . cabaret jeunes,
- . soirée des talents,
- . chantier rénovation ,
- . séjours vacances autonomes
- . création d'associations,
- . projets webradio et danse,
- . soirées thématiques...

PROJETS INDIVIDUELS

- . périple sportif Amérique
du Nord au Sud,
- . service civique volontaire
et volontariat européen,
- . aides au BAFA,
à la recherche
de stage et de jobs...



un engagement réciproque



unes accompagné



Du temps et un accompagnement dont profitent aussi Franck et Brandon, habitués du Bureau de l'information et de l'initiative jeunesse (BIJ), orientés vers La Butte et l'Espace jeunes/Boîte à projets pour réaliser leur projet. "Nous voulions faire de la radio, et comme nous aimons le cinéma, nous nous sommes dit pourquoi ne pas faire des chroniques radios." Un projet qu'ils ont concrétisé grâce à Anna. "C'est une expérience supplémentaire. Nous avons appris à nous exprimer derrière un micro, utiliser un logiciel de montage", se félicite Franck, dont les chroniques sont à écouter sur la webradio "La voix des gens". Au final, "il y a une vie dans les accompagnements, assure El Amine. Des choses se passent, des échanges, des encouragements... Souvent, on rêve avec les jeunes, on a envie de leur amener un plus, une idée...".

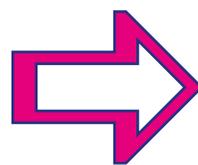
Alors, si vous avez entre 15 et 25 ans, un projet en tête, une envie à réaliser, n'hésitez pas à passer les portes des équipements du service jeunesse et à en parler à un animateur-trices.

LJSL



Réalisation d'un vidéoclip, de chroniques de webradio ou passage du BSR, les projets récemment accompagnés par La Butte témoignent de la variété des envies des jeunes.

Les lieux ressources sur la Ville



La Butte (avenue des Etats-Généraux) est un des équipements jeunesse de la Ville, qui propose un accompagnement aux projets des jeunes. Deux autres structures, l'Espace jeunes Picasso (2, rue Pablo-Picasso), secteur Ouest, et le Pôle jeunesse Prévert (8, rue Denis-Papin), Village Sud, font de même. En plus de cet accompagnement, ils disposent d'outils multimédias, La Butte notamment, dont c'est une orientation forte avec la Boîte à projets, qu'ils mettent à disposition des jeunes avec un encadrement : ordinateurs, scanners, imprimantes, accès Internet, logiciels... Ils possèdent aussi des Kiosques information jeunesse (KI), lieux d'information et de conseil sur les questions de formation, d'emploi, de logement, de santé... Enfin, le Bureau de l'information et de l'initiative jeunesse (BIJ), à l'Espace d'Estienne-d'Orves, (2, square du Champ-de-la-Rousse), constitue un lieu incontournable pour l'accompagnement des jeunes.



Le Bureau de l'information et de l'initiative jeunesse (BIJ), un lieu incontournable pour les jeunes de la ville qui souhaitent développer leurs projets.

... >> **Education**

Les écoles Jaurès et Vaillant-Couturier au piquet

Surpris par l'annonce d'une sortie des deux groupes scolaires du Réseau d'éducation prioritaire (REP), les parents expriment leurs revendications. Soutenues par la Ville, leurs actions font bouger les lignes.

La décision de l'Education nationale a vivement inquiété les parents d'élèves refusant "cette injustice". Entre autres critères invoqués, le calcul des revenus médians des foyers sur la zone géographique ne correspond pas aux revenus médians des parents dont les enfants sont inscrits dans les deux groupes scolaires Jean-Jaurès et Paul-Vaillant-Couturier. "Cela ne reflète pas la réalité", contestent Sophie Jorge et Hakim Bendellaah, délégué-es de parents d'élèves.

A l'incompréhension a succédé une mobilisation : concertation entre parents des écoles ; calendrier d'initiatives ; lettre ouverte — signée par un collectif de parents et de citoyen-nes — adressée à l'Inspection de l'Education nationale ; pétition. Les parents ont manifesté, expliquant les "conséquences graves" d'une telle mesure. La Ville soutient leurs démarches et revendications.

Incohérence

Lors du conseil municipal de février, Jacqueline Madrennes, adjointe à l'éducation et à la culture, a rappelé que cette sortie "va à l'encontre de la cohérence éducative et de la nouvelle cartographie de la politique de la ville". L'Etat a défini la Luire et la Viscose comme des quartiers prioritaires, dans lesquels se situent les secteurs scolaires de Jaurès et Vaillant-Couturier ! Pour l'élue, ces décisions sont prises "sans concertation, ni connaissance approfondie des enjeux. Elles fragilisent des équilibres précaires".



Les parents mobilisés devant le groupe scolaire Jean-Jaurès.



Les délégué-es de parents d'élèves Sophie Jorge, Hakim Bendellaah, Sabah Bouhout et Véronique Salamand, aux côtés du maire Renzo Sulli, avant leur entrevue à la direction académique des services de l'Education nationale de l'Isère.

L'assemblée locale a adopté une délibération en faveur du retour en REP, moins l'opposition du Front national et l'abstention d'Echirolles fait front.

Courant mars, les parents se sont rendus au rectorat. Puis une délégation, accompagnée du maire Renzo Sulli, a rencontré notamment Dominique Fis, directrice académique des services de l'Education nationale de l'Isère, et Béatrice Bossenec, inspectrice de l'Education nationale de la circonscription. L'entrevue a débouché sur une avancée : le dossier va être reconsidéré, retravaillé. Un espoir est né de la détermination.

JFL

+ D'INFOS **Cité-echirolles.fr**
>Articles > Education

recyclage



Collecte de portables

La Ville, l'association Solidura et l'atelier DEEE organisent une collecte de téléphones portables usagés et d'accessoires pour leur offrir une seconde vie, du 27 avril au 16 mai, à l'accueil de l'hôtel de ville.

Course à pied >> **Sport 10**

Bientôt le 10ki lomètres !

L'édition 2015 de la course organisée par Sport 10 aura lieu le dimanche 7 juin, au départ de la Frange Verte (avenue de la République).

Comme chaque année, plusieurs événements sont prévus : le 10 km, ouvert aux licenciés (photocopie licence FFA) et non licenciés (certificat médical de moins d'un an, mention apte à la course à pied en compétition), avec deux boucles de 5 km sur une route extra plate ; l'Echirolloise, une course à allure libre — marche ou course — ouverte à toutes et tous (sans certificat médical), non chronométrée et sans classement, avec deux boucles de 2,5 km à la Frange Verte ; la course des enfants, enfin, pour les 3-4 ans (200 m),

5-7 ans (400 m), 8-9 ans (800 m) et 10-12 ans (1 200 m), avec un challenge inter-écoles doté de 200 euros pour celle ayant comptabilisé le plus de participants. Comme chaque année également, la recette sera reversée à deux associations œuvrant dans la lutte contre le cancer, la Ligue contre le cancer de l'Isère et l'association grenobloise d'aide et de recherche en oncologie (Agaro).

Contacts : www.10kmechirolles.fr, sport10@free.fr, 04 76 49 25 20.

marché des artistes

Am'Artistes en soie organise un marché des artistes — soie, bijoux, scrapbooking... — samedi 9 et dimanche 10 mai, 10 h à 18 h, à son local (11, place des Jacobins, 06 87 41 71 83). Des idées de cadeaux pour la fête des mères ! Ateliers pour petits et grands.



Nouveauté cette année, l'Echirolloise, course au profit de la lutte contre le cancer du sein, est ouverte à toutes... et tous !

Retraité-es >> **Transmission**

Une découverte des métiers

Le service animation du Pôle gérontologie de la Ville lance un recueil de métiers des retraité-es. La collecte aboutira à une transmission auprès des jeunes générations. Un projet enrichissant, de longue haleine, pour créer du lien, valoriser l'identité et la place des seniors dans la société.



135 seniors ont témoigné de leurs métiers et parcours professionnels au cours de cafés-discussions, avant d'échanger entre générations.

Des premières rencontres ont eu lieu à la Mapad, au LFPA Maurice-Thorez, dans les clubs et foyers-restaurants de personnes âgées Marie-Curie, Allégret-Cadet/Village 2, au centre social Anne-Frank, à l'association L'éveil aux métiers, à la Maison des anciens, mais aussi à domicile, afin "de collecter la mémoire des métiers des retraité-es échirollois-es". 135 seniors ont participé à ces entretiens conviviaux ponctués d'anecdotes, agrémentés de café et petits gâteaux ; 81 personnes sont très investies et poursuivent la démarche. Des groupes se constituent par corps de profession : métallurgistes, instituteurs-trices, professionnel-les de service ou de la santé, couturières, artisans... Chacun relate son parcours et ses expériences, ses conditions de formation et de travail, l'engagement syndical éventuellement. Certains métiers ont disparu ou sont oubliés, des pratiques se modifient.

Un échange réciproque de savoirs

Dans un deuxième temps, ce recensement aboutira à des formes de transmission entre générations, confrontant une mémoire des métiers à leurs évolutions aujourd'hui. "Il faudra réfléchir à la façon de raconter, nous irons entre autres dans les établissements scolaires, les centres de loisirs. Les jeunes expliqueront les transformations actuelles. Cet échange de savoirs est une façon de créer du lien, d'échanger, de valoriser le rôle et la place des retraité-es dans notre société au travers de leur vécu, de leur identité, de leur apport culturel", expliquent Laurence Provenzano et Elisabeth Villand, animatrices au CCAS. Une exposition rassemblera toutes ces informations, des écrits et photographies.

JFL



Grenoble et Fontaine, dont Sylvette Rochas, Jacqueline Madrennes, Elisabeth Legrand et Daniel Bessiron, a laissé place à une intervention musicale d'Ernest B Dautzat, puis à une lecture de texte par Cynthia Hubert, lycéenne en première S.

permanences avocat

Permanences gratuites en mairie, de 9 h à 12 h, samedis 25 avril et 30 mai.
Contact : service accueil mairie (04 76 20 63 00), 8 h 30 à 12 h et 13 h à 17 h 30.

vaccinations

Séance gratuite (DTP, ROR, tétanos) sur rendez-vous (04 76 20 99 06) aux centres sociaux Surieux, mercredi 15 avril, et Essarts, mercredi 20 mai, à 14 h 30.



mini-portrait

AFIFA BOUABSA GARDIENNE D'IMMEUBLES À LA SDH

Il y a des métiers dont on ne soupçonne pas l'importance. Il en est ainsi de celui qu'exerce Afifa Bouabsa.



Après avoir travaillé plusieurs années dans une usine de chaussures, puis dans le nettoyage en grande surface, elle décide de se réorienter vers une valeur qui lui est chère : le contact humain. C'est au travers de sa belle sœur qu'elle découvre ce qui deviendra son métier, gardienne d'immeubles. En 2008, Afifa est embauchée par la Société dauphinoise pour l'habitat (SDH), qui la positionne sur le secteur de la Ponatière, en charge de 680 logements. "Ils m'ont fait confiance. Ça m'a permis de rapidement prendre de l'autonomie." Aujourd'hui, les habitants du quartier en ont fait de même, jusqu'à s'adresser directement à elle pour tous les conflits de voisinage et à lui trouver un surnom : "la gérante". En 2013, la SDH lui propose de réaliser une validation de ses acquis, ce qui l'a amenée, fin 2014, à l'obtention d'un bac professionnel de proximité et de vie locale. Lors des vœux 2015 de la SDH, un temps fut consacré pour la féliciter de son travail.

AH

> Lycée Marie-Curie Contre la violence

La journée portes ouvertes du lycée Marie-Curie a accueilli nombre de futurs élèves soucieux de découvrir l'établissement ou de s'informer sur leur orientation. L'occasion, aussi, d'inaugurer deux statues d'Alain Bourdel sur la non-violence : la première, *L'Amitié*, réalisée en mémoire de Kevin et Sofiane, anciens élèves de l'établissement, sauvagement assassinés ; la seconde, *Touche pas à mes droits de l'Homme*, suite à l'attentat contre *Charlie Hebdo*. L'inauguration, en présence d'élus d'Echirolles,

Culture >> AS Surieux

Sur la passerelle culturelle

Pour la 8^e année, Dcap, service de la direction des affaires culturelles, et l'AS Surieux football poursuivent leur collaboration. Avec la réalisation d'un court métrage et, nouveauté cette année, la création d'une batucada.



Nouveauté dans le partenariat entre Dcap et l'AS Surieux, le projet de création d'une batucada, en lien avec la BatukaVI, afin de relier les jeunes des Villeneuve de Grenoble et Echirolles.

Extrait du texte imaginé par de jeunes footballeurs de l'AS Surieux, avec l'auteur Yves Béal, en atelier d'écriture lors des vacances de février : "J'ai besoin de vous pour devenir qui je suis, qui j'étais, qui je serai ; pour retrouver mes valeurs, mes talents." Il résume parfaitement l'esprit du projet conduit pour la huitième année par le club et Dcap. Depuis janvier, 25 jeunes, âgés de 10 à 12 ans, travaillent avec des professionnels de l'écriture, Yves Béal donc, du jeu d'acteur, la comédienne Sophie Vaude, de la vidéo, le réalisateur Lyamine Saoudi, pour comme Nelson, héros de leur histoire, "découvrir leurs valeurs, leurs talents", sur le terrain culturel cette fois-ci.

Des ateliers ont eu lieu en février, d'autres sont prévus lors des vacances d'avril et d'un séjour à la Grande-Motte en mai, avant la présentation du film en juin. "Ce projet est très important, insiste Amar Benguedouar, président de l'AS Surieux. Il permet aux jeunes de se rencontrer, de partager des valeurs de respect, de fair-play."

AS Surieux "Une culture de la culture"

C'est d'autant plus vrai, cette année, avec le projet de création d'une batucada, en lien avec la BatukaVI, afin d'inciter les jeunes des Villeneuve de Grenoble et Echirolles

à franchir la passerelle qui les sépare, à travailler ensemble. "L'objectif est de créer une batucada qui pourrait assurer l'animation de matches lors de la Coupe d'Europe de football en France, en 2016", explique Willy Lavastre, directeur de la BatukaVI, ravi d'avoir trouvé un club avec "une culture de la culture entretenue depuis huit ans autour



Les jeunes footballeur-euses sont accompagnés par des professionnel-les, comme ici l'auteur Yves Béal, dans la réalisation de leur court-métrage.

de valeurs d'échanges que l'on partage... Il est difficile de lancer une batucada, tout dépend de l'implication du partenaire. Avec l'AS Surieux, il y a un écho, une ambition, une vista ; des gens qui travaillent dans la durée sur une dynamique éducative, pas compétitive".

Un bel hommage, un beau partenariat, de belles perspectives...

LJSL

éducation

> Ecole Marat

Concours d'orthographe

Huit classes du cycle 3, soit quelque 180 élèves de l'école élémentaire Jean-Paul-Marat ont participé au concours d'orthographe proposé par l'association des habitants Cap O' Essarts, en collaboration avec l'équipe enseignante et des parents d'élèves. En plusieurs étapes jusqu'aux finales — récompensant 10 lauréat-es —, chaque enfant tirait des mots d'une urne afin de les épeler. Concentration et application se lisaient sur les visages. Outre de lutter contre l'échec scolaire et l'illettrisme, l'objectif des organisateurs consiste "à encourager et valoriser les enfants". Le bailleur social Opac 38 a attribué 150 euros, les lots et la coupe à cette initiative qui participe de manière ludique "à renforcer l'enseignement de l'orthographe et l'apprentissage de la réussite".



formation

> Apprentissage

Rendez-vous

La Chambre des métiers et de l'artisanat de l'Isère (CMA) et la Chambre de commerce et d'industrie de Grenoble (CCI) organisent tous les mercredis, jusqu'en septembre, les Mercredis de l'apprentissage en direction des 16-25 ans. L'objectif est d'informer et de conseiller les jeunes qui souhaitent se lancer dans l'apprentissage. Pour connaître le lieu de la prochaine rencontre, contactez la CMA, 04 76 70 82 09, cad@cma-isere.fr ou la CCI, 04 76 28 25 45, pointa@grenoble.cci.fr

trésorerie

Le Centre des finances publiques d'Echirolles (parc Sud Galaxie) sera désormais fermé au public chaque mercredi.

3 questions à

Mathilde Dubesset

Historienne

Cette historienne, spécialisée dans l'histoire des femmes, répond à nos questions sur le langage, la Ville d'Echirolles ayant officiellement adopté une charte intégrant l'égalité des sexes dans la rédaction, comme dans les visuels internes et externes qu'elle produit.



Le langage fait partie des outils qui favorisent l'accès à l'égalité. Spécialiste de la langue, partagez vous ce constat ?

“Le langage, parlé ou écrit, peut véhiculer de l'inégalité entre les sexes, d'où l'intérêt d'outils pour que cela change. Parmi ces outils : la féminisation des noms de métiers, fonctions, grades ou titres quand des femmes accèdent à des postes traditionnellement occupés par des hommes. La résistance a été forte face aux décisions prises dans ce sens dans les années 1980-1990. En réalité, cette féminisation posait surtout problème pour des fonctions de pouvoir élevées, pensées comme «masculines» puisque occupées surtout par des hommes. Le terme de «directrice de laboratoire» ne passait pas, alors que celui de «directrice d'école» allait

de soi. Tout récemment, un député s'est obstiné à s'adresser à une de ses collègues par un «Madame le député», ce qui lui a d'ailleurs valu une sanction. On voit ici le lien entre les lieux de pouvoir et l'usage de la langue.”

de soi. Tout récemment, un député s'est obstiné à s'adresser à une de ses collègues par un «Madame le député», ce qui lui a d'ailleurs valu une sanction. On voit ici le lien entre les lieux de pouvoir et l'usage de la langue.”

de soi. Tout récemment, un député s'est obstiné à s'adresser à une de ses collègues par un «Madame le député», ce qui lui a d'ailleurs valu une sanction. On voit ici le lien entre les lieux de pouvoir et l'usage de la langue.”

Qu'est-ce qui explique que, dans l'histoire de notre langue, le masculin l'emporte sur le féminin ?

“Le masculin qui l'emporte sur le féminin dans la langue française est une règle fixée par l'Académie française, création du 17^e siècle. Cette règle, d'abord inégalement respectée dans les textes du 18^e siècle, l'a été de manière plus systématique aux 19^e-20^e siècles. Mais, dès le 19^e siècle, des féministes ont critiqué la suprématie du masculin dans la langue, signe d'une hiérarchie entre les sexes qu'elles contestaient. Au 20^e siècle, l'Académie française persiste à défendre cette règle de grammaire : dans une déclaration de juin 1984, elle explique que le genre «dit couramment masculin (...) a la capacité à représenter à lui seul les éléments relevant de l'un et l'autre genre». Bel exemple de la persistance

des représentations traditionnelles dans certaines institutions...”

La Ville d'Echirolles a adopté une charte (voir pages 22) pour mieux intégrer l'égalité dans ses écrits administratifs et sa communication...

“Je trouve très intéressante la démarche adoptée par la Ville d'Echirolles.

Cette charte fournit des outils pour rendre visibles les femmes dans les documents et textes produits par la municipalité. Elle travaille, de manière concrète, à l'objectif d'égalité entre les femmes et les hommes.”

“Un lien entre les lieux de pouvoir et l'usage de la langue”

Propos recueillis par BCB



loisirs

> Lotos Quines !



Dernières dates des lotos à la salle des fêtes, les vendredi et samedi, à 20 h 30, ou le dimanche, à 14 h 30.

Avril : samedi 18 et dimanche 19, Pétanque Club Pierre-Sémard ; samedi 25 et dimanche 26, judo.

Mai : samedi 2 et dimanche 3, école de danse le Zèbre et la Licorne ; dimanche 10, rugby ; samedi 30, rugby ; dimanche 31, basket.

écoute

> Source de vie Accompagner des malades

Vous avez un peu de temps ? Le mot “écouter” vous parle ? L'association laïque Source de vie — en partenariat avec la clinique des Cèdres et le comité de liaison des associations de bénévoles à l'hôpital (Clabh) — recherche des bénévoles souhaitant accompagner des personnes gravement malades ou des personnes âgées en maison de retraite et leurs proches. “Ecouter dans ce cadre, cela s'apprend et nous apprend tous les jours.” Ainsi, devenir bénévoles à Source de vie nécessite de se former.



Pour tout renseignement :
04 76 87 57 02,
contact@sourcedevie.net
www.sourcedevie.net

jeunesse

> Si t'es à l'ouest Un stand mobile dans les quartiers

L'action Si t'es à l'ouest se poursuit, organisée conjointement par les équipements jeunesse, l'Espace jeunes Picasso, le Bureau de l'information et de l'initiative jeunesse (BIIJ), et le service égalité-démocratie locale, à destination des jeunes du secteur Ouest âgés de 16 à 25 ans. Le stand mobile sera présent, à chaque fois de

16 h à 19 h :

Viscose, rue Marc-Fève, à proximité du Petit Viscose, mardi 28 avril ; Bayard, square de la rue Docteur Valois, mardi 19 mai ; Villancourt, à l'angle des rues Jean-Moulin et

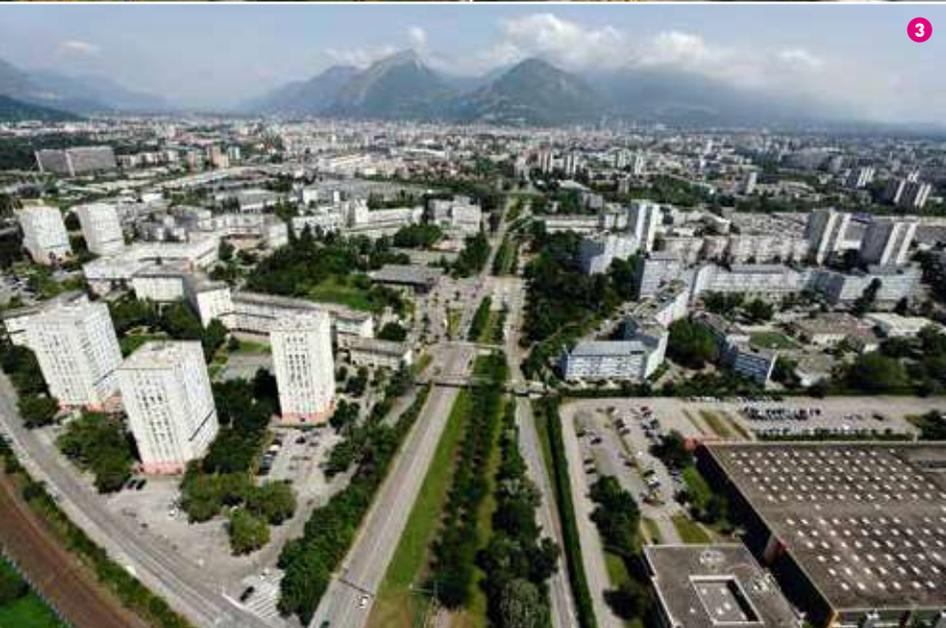
Danielle-Casanova, à proximité de la copropriété Les Ombrages, mardi 23 juin. L'occasion de s'informer, de s'exprimer, d'échanger...





Projets urbains

La ville pour dem



>>> Projets à l'étude ou en cours : prioritaires au titre de la politique de la ville, les quartiers Luire-Viscose et Village Sud ¹ — dont le renouvellement urbain est en voie d'achèvement — bénéficieront d'un soutien de l'Etat, comme Essarts-Surieux ³ parmi les 200 quartiers prioritaires retenus par l'Anru ; l'opération Navis a démarré ⁴ ; le site du Sierg en chantier ⁵ ; l'immeuble Le 119 cours Jean-Jaurès ⁶ ; le programme Orange Bleue et Vert Cœur se termine ⁷ le long de l'avenue du Général-de-Gaulle.



Renouveler et conforter l'existant, créer de nouvelles opportunités, répondre aux défis énergétiques, créer des espaces de vie favorisant la mixité, un habitat et des équipements durables au service des habitants, l'activité économique et l'emploi... Tels sont quelques-uns des objectifs qui animent l'aménagement et le développement urbains d'Echirolles. Une carte présente les programmes en cours et principaux projets à l'étude.

Développement

Une ville durable

Il suffit de se promener en ville pour percevoir la diversité des chantiers, ou de participer à des instances de concertation pour imaginer la ville pour demain.

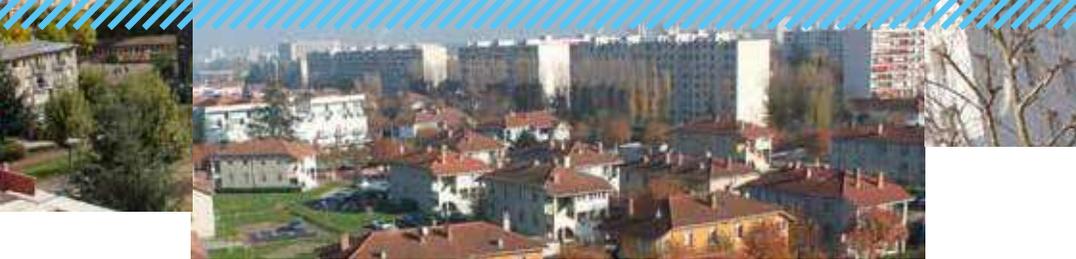
Echirolles ne manque manifestement pas de projets urbains. C'est l'ambition d'une ville durable et solidaire, économe, qui répond aux besoins des habitants, des quartiers. Le programme municipal dessine le sens d'une "ville multifonctionnelle", "accueillante et attractive", qui favorise des équilibres, des mixités et des soli-

darités, une plus grande égalité des droits, un parcours résidentiel, un environnement partagé, une qualité de vie. Qui génère des services de proximité, des modes de déplacements, des espaces publics accessibles à tous, de l'activité économique, des ressources financières, de l'emploi.

Une ville qui compte dans l'agglomération

Ces objectifs complexes se conjuguent et évoluent en permanence selon des paramètres et des réalités, entre autres économiques, que ne

ain



maîtrisent pas forcément les collectivités locales.

Tous les projets n'ont évidemment pas la même ampleur mais participent d'une même volonté : poursuivre le développement d'Echirolles en innovant, en intégrant les grands enjeux de société. Alors que l'aménagement prochain de l'îlot 27 de la ZAC Centre 2 clôturera l'opération Centre-ville lancée au début des années 80, il faut dans le même temps poursuivre les liaisons entre les quartiers, achever le renouvellement urbain au Village Sud et entamer celui des Essarts-Surieux, retenus parmi les 200 quartiers prioritaires par l'Agence nationale pour la rénovation urbaine. Echirolles demain s'invente aujourd'hui et

se définit à l'échelle de la métropole. A l'image de la Polarité Sud qui doit être en capacité de jouer un rôle moteur dans l'agglomération, de renforcer les atouts existants comme d'offrir de nouvelles opportunités.

JFL



En présence notamment du maire, d'adjoint-es et de Joël Desbiolles, directeur général délégué du promoteur Isère Habitat maître d'ouvrage, pose de la 1^{re} pierre du programme Ylis et Celestria près de La Butte.

PAROLE D'ÉLU

Emmanuel Chumiatcher

Adjoint à l'aménagement urbain
et à l'implantation d'activités nouvelles

"Elaborer une cohérence au service des habitants"

Quelles sont les grands principes et orientations de la ville pour demain, d'un aménagement urbain au service de tous ?

"Notre volonté est de construire une ville durable, compacte, sociale, multifonctionnelle, attractive. Elle doit être écologique, c'est-à-dire une ville économe de l'espace, des déplacements, de la consommation des énergies fossiles, en mettant l'humain au centre de notre stratégie de développement. Echirolles a de nombreux atouts pour répondre à de grands enjeux en termes d'éducation et de filières de formation, d'activité économique et d'emploi, d'habitat et de parcours résidentiel, d'offre de services et d'équipements de proximité, de mixité et de qualité de vie. Nous devons être en capacité d'anticiper et de générer des équilibres nouveaux, de faire mieux avec autant, voire parfois avec moins, de faire société ensemble. En fonction des contraintes financières, l'enjeu est d'offrir un territoire à l'échelle de l'agglomération qui montre sa cohérence et son utilité sociale au bénéfice de celles et ceux qui y vivent. Notre conception de l'urbanisme est réfléchie, elle relève de valeurs, d'une méthode et d'une hiérarchie des opérations à l'opposé de tout aménagement inconsi-

déré. L'objectif de relier les quartiers, le renouvellement urbain du Village Sud, celui des quartiers Essarts-Surieux articulés à la Polarité Sud, pôle de centralité du sud de la métropole, l'évolution du pôle gare, sont quelques-unes des priorités qui conforteront demain Echirolles. Mon obsession est de positionner la ville au service de ses habitants et de la métropole afin de traiter les questions d'avenir."



Quelle est la place d'Echirolles dans l'espace métropolitain ?

"Le rôle d'Echirolles est éminemment métropolitain. En tant que centralité d'une Polarité Sud élargie, notre ville offre beaucoup d'opportunités, c'est un élément moteur. Le défi est d'élaborer une cohérence qui réponde aux besoins et produise des ressources fiscales nouvelles. Notre ville est en situation d'impulser une dynamique sur un territoire plus grand, y compris en matière de déplacements et d'infrastructures futures comme le prolongement des lignes de tram A et E en direction de Pont de Claix, ou la restructuration de l'échangeur du Rondeau. Dans l'espace concurrentiel qui est le sien, la métropole a besoin de la Polarité Sud."

**Propos recueillis
par JFL**



Projets urbains, la ville pour demain



Quartiers Ouest

- 1 Le Tarare (Actis)**
29 logements locatifs sociaux, 500 m² de locaux d'activité et commerce, livraison juin 2015.
- 2 Le 119 cours Jean-Jaurès (Nicolet Promotion)**
35 logements (12 locatifs sociaux et 23 en accession), 80 m² de locaux commerciaux en rez-de-chaussée.
- 3 Angle cours Jean-Jaurès/avenue Vaillant-Couturier**
39 logements en accession et 8 en accession sociale (Blain Promotion), 12 logements locatifs sociaux (SDH), 120 m² de locaux commerciaux.
- 4 Navis**
39 logements locatifs sociaux (Opac 38), 12 logements seniors, 15 logements jeunes et 36 intermédiaires (MV Résidences pour le compte de 3F), 115 logements en accession (Les Feuillantines/Dauphilogis et La Rayonne/MV Résidences). 4 900 m² de locaux d'activité tertiaire (Le Rayon vert/Sud-Est Finances). Une nouvelle rue arborée en zone 30, un espace public central...
- 5 Berges du Drac**
Une nouvelle tranche d'environ 70 logements en accession (Isère Habitat) est à l'étude.

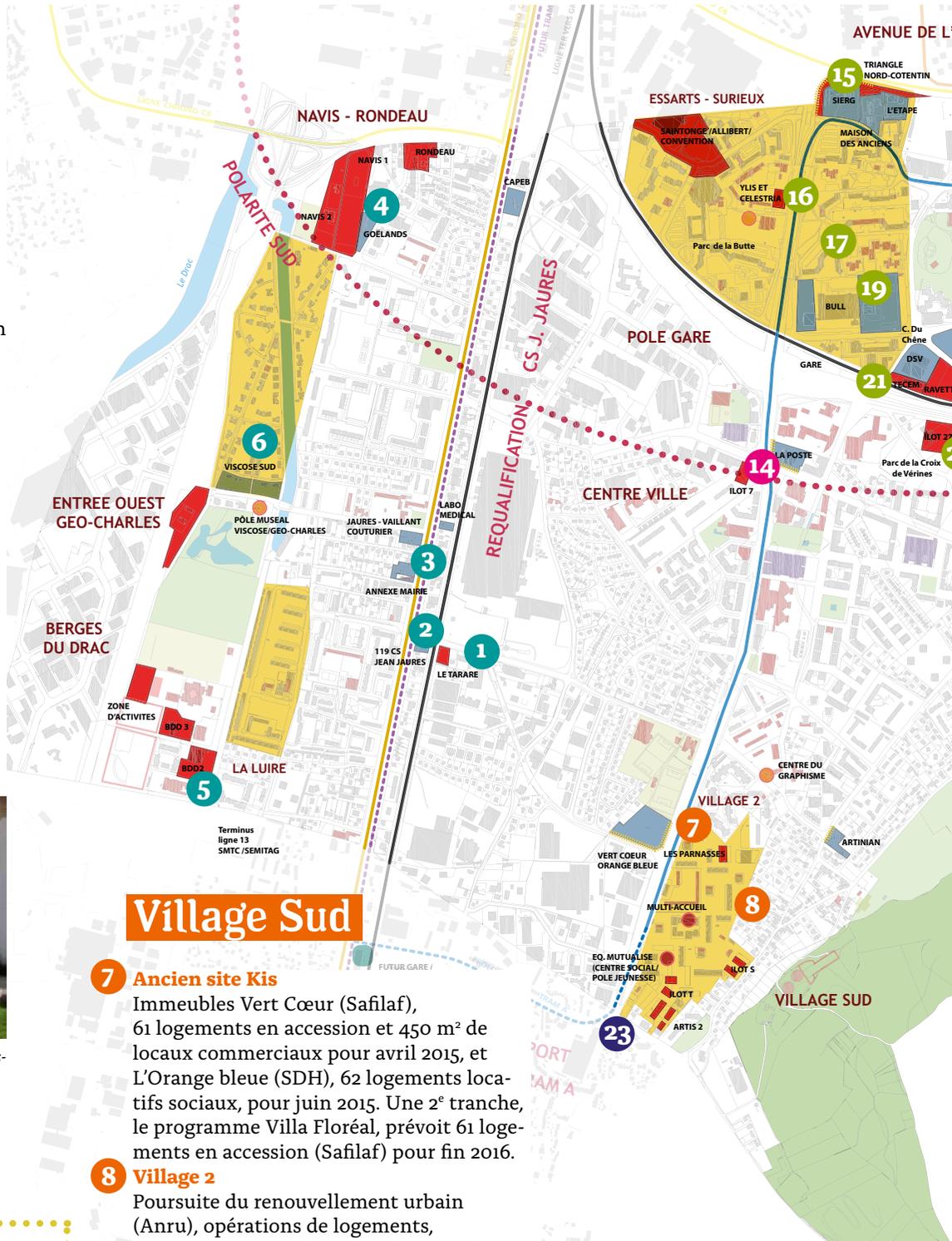


Berges du Drac : une nouvelle opération de logements en accession est à l'étude.

- 6 Viscose, secteur sud**
Le projet est toujours bloqué à cause d'un contentieux.

- Projet sur terrain Ville
- Projet sur terrain privé
- Projet de Renouvellement Urbain
- Ligne de Tram - Chrono existante / projetée
- Parcs et jardin / terrain sportif public
- Equipement public / cimetière / équipement privé

Une ville qui se dé



Village Sud

- 7 Ancien site Kis**
Immeubles Vert Cœur (Safilaf), 61 logements en accession et 450 m² de locaux commerciaux pour avril 2015, et L'Orange bleue (SDH), 62 logements locatifs sociaux, pour juin 2015. Une 2^e tranche, le programme Villa Floréal, prévoit 61 logements en accession (Safilaf) pour fin 2016.
- 8 Village 2**
Poursuite du renouvellement urbain (Anru), opérations de logements, équipement mutualisé et multiaccueil petite enfance, finition des espaces publics dont la place centrale, de 2015 à 2017.

Prolongement de la ligne de tram A

- 23** Depuis la station "Denis-Papin", en lien avec les projets d'extension de la ligne de tram E et de la future gare multimodale de Pont de Claix, à hauteur du centre aquatique Flottibulle.



La friche industrielle Karting est à l'étude et va faire l'objet d'une modification de zonage du Plan local d'urbanisme (PLU). La Ville a lancé une procédure nouvelle de concertation — un atelier public de projet — pour réfléchir au programme.

veloppe



Centre-ville

14 Îlot 7, à côté du siège de la SDH

Le promoteur envisagé a abandonné le projet d'un hôtel. Le terrain a été vendu au promoteur Safilaf pour un programme de logements en accession, avec de l'activité tertiaire en R+1 et du commerce en rez-de-chaussée.



Les secteurs à l'étude Granges Sud (Artelia, ex-Via Sud), Bull, site Ravetto/Tecem/DSV, font partie de la Polarité Sud, un pôle de centralité à l'échelle de la métropole.

Secteur Sud/République

9 Site Mocquet

Le projet discuté avec les habitants demeure la référence dans l'attente de nouveaux investisseurs.

10 Site Collot

A l'arrêt pour l'instant.

11 Site Pascal

Reconstruction d'une déchetterie en réflexion avec la Métro.

12 Karting

Le propriétaire La Fondation de France a signé un compromis de vente avec MV Résidences, sous réserve d'une modification du PLU validée avant décembre 2015 (réunion et enquête publiques respectivement en mai et juin prochains). La Ville a lancé une procédure nouvelle de concertation pour aboutir à un projet négocié (atelier final en avril).

13 Tango/Résidence Preston

Réalisation de 4 maisons individuelles et réhabilitation de 6 logements collectifs dans le bâtiment existant. Permis délivré, livraison fin 2016.



Travaux de préparation du secteur Croix-de-Vérines — l'îlot 27 qui clôture l'opération Centre-ville — où va démarrer un programme mixte : logements locatifs sociaux et en accession, complexe hôtelier/centre d'affaires, parc urbain...

Polarité Sud

15 Site du Sierg

• Nexus : entrée nord de la ville, réalisation en cours d'une résidence étudiante 233 chambres (Safilaf pour un gestionnaire européen), 1 500 m² de surface commerciale en rez-de-chaussée. Livraison juin 2016, opérationnel dès la rentrée universitaire de septembre après des travaux de VRD.

• Au sud, réalisation en cours d'un immeuble 32 logements locatifs (SDH), dont 6 Habitat senior services. Livraison novembre 2015.

• Un programme complémentaire d'environ 120 logements en accession est à l'étude (Safilaf). Début des travaux 2016, livraison entre 2018 et 2020.

16 Ylis et Celestria

45 logements (25 en accession sociale au prix de vente maîtrisé, 20 locatifs dont 6 Habitat senior services), le futur centre médicosocial du Conseil général de l'Isère, un mini-pôle de santé (médecins, infirmiers, orthophonistes, kinés...) et une pharmacie.

17 Essarts-Surieux

Les Villeneuve d'Echirolles (Essarts-Surieux) et Grenoble font partie des 200 quartiers d'intérêt national. Pour Echirolles, réhabilitation de 1 446 logements, destruction de 110 logements et construction de 280 nouveaux, 3 000 m² de commerces, 8 500 m² de bureaux. Réalisation 2016-2025.

18 Granges Sud (ex-Via Sud)/ Artelia, secteur Ravetto

En redéfinition, Artelia recherche de nouveaux partenaires.

19 Site Bull

Etude partenariale en cours entre Bull, la Ville et la Métro, pour un espace d'activité et un "hôtel industriel" (accueil d'entreprises).

20 Carrefour/Grand'place

Refonte architecturale et modernisation du secteur entre Carrefour et Grand'place, en lien avec les Villes d'Echirolles et Grenoble et la Métro (dépôt du permis avant l'été, travaux courant 2016, ouverture 2017).

Projet d'amélioration des liaisons urbaines et des espaces publics porté par Echirolles.

21 Pôle gare

Développements à l'étude en lien avec la Métro et la Région.

22 ZAC Centre 2, îlot 27, secteur Croix-de-Vérines

• Immeuble Selenia 31 logements en accession sociale (Isère Habitat), livraison 4^e trimestre 2016 ; 34 logements locatifs (SDH), livraison mi-2016. Les travaux de ces deux opérations vont démarrer.

• Complexe hôtelier/centre d'affaires 130 chambres, 2 et 3 étoiles, restaurant, salles de séminaire, 500 m² de bureaux. Permis délivré, livraison 1^{er} trimestre 2017.

• Parc urbain à l'étude.

• Redressement de la rue Carmagnole-Liberté, nouveau carrefour à l'intersection avec l'avenue des FTPF.

Conjuguer le participe présent

Impulser de nouvelles formes de participation citoyenne est un des objectifs du mandat. Métropole, orientations budgétaires, aménagement urbain, déplacements, vie associative, sociale ou cadre de vie, sont traités au sein d'instances diversifiées.

Le maire, lors de ses vœux : *“Je vous invite à participer de plus en plus, pour que personne ne décide à votre place.”* Une façon de réaffirmer que la participation citoyenne demeure bien le fil conducteur de tous les projets, petits et grands, de toutes les questions, de la quotidienneté au moyen ou long terme. Fin octobre 2014, les 7^{es} Assises citoyennes consacrées à la métropole — installée le 1^{er} janvier suivant — avaient permis un débat argumenté et illustré sur les conséquences de ce passage à une nouvelle intercommunalité aux compétences renforcées. Le 18 février, une rencontre citoyenne, organisée à l'échelle de la ville, ouvrait un échange sur les orientations et priorités du budget 2015, dans un contexte de désengagement sans précédent de la part de l'Etat. Dans les deux cas, une même visée : faire partager à la population une connaissance des enjeux sur des questions souvent complexes, pour ne pas éloigner le ou la citoyen-ne des services le concer-



La gestion urbaine et sociale de proximité fait la part belle à la proximité et au cadre de vie des habitant-es.

nant, ou pour aller vers des réponses en adéquation avec les besoins — priorité aux équipements liés au renouvellement urbain (multiaccueil au Village 2)... A l'échelle Ville, devraient prochainement être organisées des instances autour du développement durable — déplacements et ondes électromagnétiques — ou la présence d'associations locales lors du Forum des sports.

La proximité avant tout

Qui dit participation dit proximité, prise en compte de la vie quotidienne, du cadre de vie... Une dimension essentielle de la vie locale, qui a pu se traduire lors d'une réunion au Village 2 sur les nuisances sonores liées aux “deux roues”, sur le projet de création d'un jardin collectif et associatif dans ce même quartier (une réunion publique, deux ateliers d'élaboration du projet), ou aux Granges lors d'une visite de quartier où élus, représentants des associations et des bailleurs, ont parcouru le quartier pour repérer les questionnements et y apporter des réponses,

Des rendez-vous à noter

- **Printemps de la concertation, renouvellement urbain et social Essarts-Surieux** : atelier “Comment développer les activités économiques et l'emploi ?”, mercredi 15 avril, 18 h, centre social Surieux ; rencontre publique de restitution/synthèse, vendredi 17 avril, 18 h, La Butte
- **Comité de quartiers Ouest** : jeudi 21 mai, 18 h, salle festive Picasso
- **Comité de quartiers Ville Neuve** : jeudi 28 mai, 18 h, La Butte
- **Comité de quartiers Centre-ville** : jeudi 4 juin, 18 h, Espace d'Estienne-d'Orves
- **Comité de quartiers Est** : jeudi 11 juin, 18 h, salle André-Martin
- **Gestion urbaine et sociale de proximité (GUSP)** : bilan et perspectives (date et lieu à préciser)



La participation citoyenne ne se conçoit pas sans pédagogie ni explications pour créer les conditions d'un débat éclairé.



Les Assises sont un temps de concertation organisé à l'échelle de la ville sur une thématique du projet de ville ou une question générale.



Se déplacer ensemble — élu-es, habitant-es et technicien-nes — permet d'évoquer sur place les "problèmes" rencontrés.

qui seront prochainement présentées. De proximité, il est aussi largement question au travers du dispositif de la Gestion urbaine et sociale de proximité (GUSP), dont une rencontre publique (sur une matinée) devrait bientôt dresser le bilan et les perspectives.

Des conseils citoyens aux comités de quartiers

Au Village 2, en lien avec le projet de renouvellement urbain, le dispositif partenarial de la GUSP — habitant-es, associations, centre communal d'action sociale et partenaires — a favorisé des actions concrètes sur l'entretien des espaces publics, la collecte des déchets ou la qualité de vie durant les travaux. Depuis 2011, les centres sociaux sont impliqués dans cette démarche que la Ville entend généraliser à tout le territoire pour réaliser des projets portés par les habitant-es,

avec des moyens dédiés. Dans l'architecture de la participation, place aux trois conseils citoyens autonomes, qui seront créés dans les trois quartiers dits prioritaires : Essarts-Surieux d'abord, où le projet de renouvellement urbain et social s'élabore déjà avec les habitant-es ; Village Sud, où la rénovation urbaine est en cours ; enfin Luire-Viscose, en lien avec la signature du Contrat de ville. Un Forum citoyen, organisé en novembre dernier, en a défini les grandes lignes : des espaces d'échange, d'analyse et de débat, favorisant l'expression d'une parole libre. Une délibération du conseil municipal, en mai prochain, portera la démarche de la Ville pour accompagner leur création. Sur Essarts-Surieux, ce mois d'avril est l'occasion de reprendre le processus participatif en mêlant des temps institutionnels (réunion "inaugurale") et des moments plus informels — chantiers citoyens —, afin d'être au plus près des publics concer-

Thierry Monel

1^{er} adjoint à la vie des quartiers et à la démocratie locale



"Nous voulons affirmer et renforcer encore la démocratie locale. Fort d'un socle important d'instances et de lieux de débats — comités et visites de quartiers, réunions thématiques, Forum 21, conseil consultatif des retraités —, nous entendons dynamiser notre démarche en ouvrant de nouveaux espaces — les futurs conseils citoyens autonomes par exemple — ou en confortant ceux qui existent : ordre du jour des comités de quartiers élaborés avec un comité de suivi, matinée de réflexion sur la Gestion urbaine et sociale de proximité... La participation va de pair avec la transparence de la vie publique : la mise en place d'un médiateur, d'un observatoire des engagements, viendra enrichir une démarche qui s'est déjà concrétisée avec la retransmission des conseils municipaux en direct."



L'échange et le débat sont au cœur de bien des temps forts de la vie locale, à l'image de Cité Plurielle.

nés. Dès fin mai (lire encadré), les comités de quartiers, ouverts à tous et toutes, reprendront également leur réflexion. En amont, un comité de suivi des comités de quartiers, composé de 6 représentant-es (3 hommes et 3 femmes) pour chacun des grands quartiers, sera force de proposition sur les contenus comme sur leur forme. Et, pour contribuer à la "cohérence" de ce processus d'ensemble, le paysage de la concertation évoluant, une actualisation de la Charte de la participation citoyenne sera mise en "chantier" pour aboutir en fin d'année.

BCB

Séance du lundi 23 février : mise en place d'un-e médiateur-trice communal ; égalité femmes-hommes, adoption d'une charte ; transport ferroviaire, pour le retour des TER et des arrêts...

Le prochain conseil municipal aura lieu le lundi 27 avril, à 18 h.

> Mise en place d'un-e médiateur-trice communal

La Ville veut mettre en place un-e médiateur-trice bénévole qui assurera la transparence des activités de l'administration en toute impartialité et indépendance. Pour Mélanie Collet (Echirolles c'est vous !), "c'est une bonne chose si nous nous assurons du cadre de l'activité". Et de proposer l'incompatibilité avec les fonctions d'agent ou d'élu de la commune dans les 5 ans précédant sa désignation, la formalisation d'un cadre juridique, la présentation d'un rapport annuel en conseil municipal. Pour Magalie Vicente

(Echirolles pour la vie), "cette délibération soulève des questions" sur la mise à disposition de moyens, le fait de confier le secret professionnel à un-e bénévole... "C'est un service en plus au citoyen, précise Thierry Monel, premier adjoint à la démocratie locale. Il faut être ouvert, faisons confiance." "Nous allons expérimenter quelque chose, ne faisons pas de procès en suspicion", engage le maire Renzo Sulli. *Adoptée avec 5 oppositions (Echirolles pour la vie, Front national).*

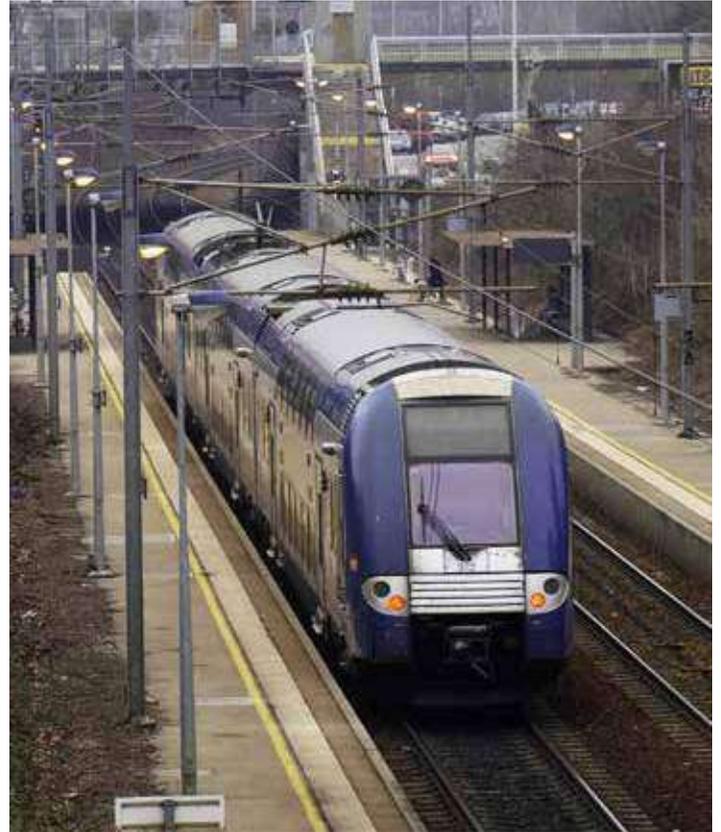
> Egalité femmes-hommes Adoption d'une charte

Engagée dans la promotion de l'égalité et la lutte contre les discriminations, la Ville a adopté une charte de la rédaction "égalitaire". Elle présente des repères et recommandations sur la manière de rédiger les courriers, formulaires, délibérations, notes, documents de communication. Cet outil vise à permettre d'intégrer des règles simples et applicables. "Nous regrettons que nous n'ayons pas une politique plus large en ce domaine, indiquait Laurent Berthet (Echirolles c'est vous !). Nous souhaitons que cette charte ne soit pas un aboutissement, mais un

point de passage." "Promouvoir l'égalité dans la communication c'est bien, agir dans les faits c'est mieux", estimait Magalie Vicente (Echirolles pour la vie). "Les objectifs de votre texte ne sont pas à la hauteur des discriminations faites aux femmes", concluait Alexis Jolly (Front national). "Cette délibération marque notre volonté de nous inscrire dans des pratiques sur lesquelles nous devons encore progresser", estimait le maire Renzo Sulli. *Adoptée avec 2 oppositions (Echirolles fait front), 2 abstentions (Front national)*

> Transport ferroviaire

Pour le retour des TER et des arrêts supprimés



Un courrier du maire, adressé courant janvier, se faisait déjà le relais des demandes des usager-es auprès du président de la région Rhône-Alpes.

De nombreux TER – 11 trains, soit 30 % du trafic – et arrêts – 19 terminus en gare de Gières – ont été supprimés depuis décembre 2014 sur les lignes entre Saint-André-le-Gaz et Grenoble-Université-Gières. Un changement d'horaires, sans concertation préalable, provoque également le mécontentement des usager-es qui, organisés-es en collectifs, ont déjà recueilli plus de 1 000 signatures. Ces modifications ont aussi un impact sur la halte ferroviaire d'Echirolles, 2^e gare la plus fréquentée du département, devenue moins attractive. Enfin, ces modifications obligent les usager-es à utiliser leur voiture alors que tout est mis en œuvre pour lutter contre la pollution. La Ville demande donc un retour à la situation antérieure et une concertation avec les collectifs d'usager-es. "Tout ce qui peut-être fait pour faciliter les transports et l'intermodalité est positif", dit Alexis Jolly (Front national).

"Restreindre le trafic et les arrêts est un non-sens à l'heure où il faut limiter la pollution. Cela prouve la déconnexion des élus avec les préoccupations des citoyen-nes. Que la Région prenne ses responsabilités pour relancer le développement des TER", abonde Magalie Vicente (Echirolles pour la vie). "La halte ferroviaire doit évoluer vers un véritable centre de gravité des transports en commun Sud agglomération. Nous soutenons cette délibération, mais souhaitons une discussion plus large entre les acteurs", conclut Thierry Labelle (Echirolles c'est vous !). "Nous souhaitons également que la halte joue ce rôle au sud de l'agglomération", abonde Daniel Bessiron, adjoint aux déplacements. "Cette demande de transformation de la halte en gare est une constante, complète le maire Renzo Sulli. Il y a des économies à faire, mais il s'agit ici d'un choix stratégique." *Adoptée à l'unanimité.*

Les médias à la loupe

Cité Plurielle s'est déroulée du 9 au 13 mars sur le thème "Médias, parlons-en!". Au cours de cette semaine de lutte contre le racisme, le collectif qui porte la manifestation souhaitait encourager l'expression du plus grand nombre avec une 21^e édition qui a donc privilégié les débats dans la proximité.



Le débat au centre social des Ecureuils a éclairé des messages lourds de sens.

Pour donner à entendre la parole des Echirollois-es et apporter un contre-propos aux clichés médiatiques, l'inauguration a mis l'accent sur les témoignages, avec la diffusion d'extraits d'un documentaire sur les 20 ans de Cité Plurielle et l'exposition *Les habitants des quartiers parlent aux médias*, fruit d'un long travail de terrain. De même lors du théâtre-forum, dont le principe consiste à demander au public de modifier de courtes scènes s'inspirant d'expériences discriminatoires vécues par des habitants. Au cours de cette soirée résolument interactive, les spectateurs se sont emparés des thèmes abordés pour construire collectivement des réponses.

Une dimension "subjective"

Cité Plurielle s'appuyait aussi sur des rendez-vous citoyens réguliers comme le ciné-débat autour du film *Française de Souad El-Bouchati*, qui a permis de questionner l'impact de l'immigration en sortant des stéréotypes, ou le café de l'actu organisé au centre social des Ecureuils. Préparée par des habitants, la rencontre



Quel rapport entre la "réalité vécue par les populations" et une forme de "pensée unique" des médias ? L'analyse pertinente de trois jeunes du Village Sud a lancé la rencontre organisée par l'association Vie et Partage.

visait à décrypter le discours des médias par l'analyse en commun d'un reportage, *Sarcelles une ville ghetto ?*, diffusé sur France 2. L'occasion de découvrir qu'en "décortiquant les propos, on découvre un message lourd de sens!", où "même le titre n'est pas neutre". Cette mise en lumière de "la dimension subjective des médias" a également été au cœur du débat organisé par l'association Vie et Partage. Pour lancer celui-ci, trois jeunes du quartier, Majoub, Marwa et Yanis, ont mis en scène une émission TV où deux invités défendaient des conceptions opposées, avant d'encourager les nombreux participants à réagir. Cette initiative originale a suscité bien des remarques : utilisation d'un vocabulaire péjoratif, idées

reçues présentées comme des vérités, choix de ne laisser s'exprimer que les opinions racistes... Autant de signes d'une "pensée unique", à laquelle il est nécessaire d'opposer une "stigmatisation qui s'accroît avec la crise", une "injonction à s'assimiler qui exige d'abandonner ses racines"... En un mot "la réalité vécue par les populations". Pour cela le collectif s'est remis au travail afin de porter, tout au long de l'année, les questions du racisme dans des formes qui restent à inventer. Il participera aussi à la mise en place du plan de lutte contre le racisme et les discriminations initié par la Ville.

AB



Durant le théâtre-forum, les spectateurs se sont emparés des thèmes abordés pour construire collectivement des réponses face aux discriminations.

> RASSEMBLEMENT
CITOYEN ET
DE TRANSFORMATION
SOCIALE, COMMUNISTES
ET PARTENAIRES

**Essarts-Surieux :
un nouveau départ
pour la Ville Neuve!**

Il s'agit probablement du projet le plus important du mandat en termes d'aménagement urbain, social et d'investissement financier : le défi est immense et les enjeux profondément humains. Grâce à un portage politique exemplaire des élu-es d'Echirolles notamment, ce vaste dossier de renouvellement urbain a été récemment retenu par l'Agence nationale pour la rénovation urbaine (Anru) pour bénéficier des subventions de l'Etat, sans lesquelles nous n'aurions jamais pu envisager un projet aussi ambitieux. Auparavant limité à Essarts et Gâtinais, le périmètre a pu être étendu à Surieux, ce qui permettra une vision globale et plus fine dans la prise en compte de la partie est et ouest du quartier, traversé par l'avenue des Etats-Généraux.

L'objectif majeur de ce projet est avant tout d'améliorer les conditions de vie des habitant-es, que ce soit par l'installation d'équipements nouveaux ou rénovés, comme l'école Marat, le développement d'activités économiques ou encore l'accès à des services publics, comme la santé, et aux transports. Par ailleurs, ce projet permettra également de revaloriser le parcours résidentiel avec des logements rénovés ou reconstruits afin d'augmenter l'attractivité de ces quartiers et leur image. Le lien social y est fortement présent, et c'est bien pour le préserver et le renforcer que nous avons travaillé à un calendrier avec plusieurs temps de rencontre, qui ne font l'impasse sur aucune thématique et question, en plaçant les habitant-es et leurs préoccupations au cœur du projet.

A l'occasion de cette tribune, je souhaite insister sur l'importance pour chacune et chacun de participer activement à ce que nous appelons le Printemps de la concertation, pour faire de ce renouvellement urbain et social Essarts-Gâtinais, un projet coconstruit, partagé par les habitant-es et ancré dans leur quotidien.

**Thierry Monel,
président du groupe**

> PARTI
DE GAUCHE

**L'urbain au service
des habitant-tes**

Depuis plusieurs années, la municipalité échirolloise a toujours considéré l'aménagement urbain comme un levier essentiel de nos politiques sociales, économiques et innovantes au service des habitant-es. Les projets urbains doivent offrir à tous les Echirollois-es un bassin de vie où le vivre ensemble et les services essentiels sont au cœur du projet. A Echirolles, la construction du centre-ville, le renouvellement urbain du Village Sud montre bien la volonté des élu-es échirollois-es de toujours mettre l'aménagement urbain au service des habitant-es.

Comment ne pas admirer notre centre-ville que beaucoup nous envient, avec une dynamique commerciale incontestable autour d'une place des Cinq Fontaines pleine de vie. Le nouveau projet Ylis et Celestria avec une pharmacie et des médecins au cœur de la Ville Neuve, et un centre de protection maternelle et infantile qui est le seul investissement du genre du Conseil général de l'Isère dans tout le département.

Echirolles n'est pas le 2^e bassin d'emploi de l'Isère par hasard, le développement économique et urbain sont des éléments centraux pour la vie de notre cité. N'ayons pas peur de faire bouger les lignes et d'ouvrir nos quartiers sur l'extérieur. Ainsi, félicitons-nous que la candidature de la Ville Neuve d'Echirolles ait été choisie parmi les 100 quartiers dans le cadre du nouveau programme national de renouvellement urbain. Ce projet doit permettre aux habitant-es des quartiers de la Ville Neuve d'imaginer et de construire avec les élu-es et les technicien-nes leurs quartiers de demain. Le "Printemps de la participation" va vous donner la parole. Votre parole compte ! Notre groupe des élus du Parti de gauche aura toujours à cœur de promouvoir l'aménagement urbain et d'accompagner cette dynamique au profit de tous.

**Alban Rosa,
adjoint à l'économie**

> ECHIROLLES AVENIR
À GAUCHE

Lire l'interview
page 17

> ELU-ES RÉPUBLICAINS
ET CITOYENS AU SERVICE
D'ECHIROLLES

Urbanisme... la mixité !

Echirolles est une ville agréable, c'est un sentiment partagé par les Echirollois-es et par nos voisins qui sont de plus en plus nombreux à venir (centre-ville, La Rampe, Frange Verte, etc.). Echirolles est devenue une ville à part entière, multifonctionnelle, une nouvelle centralité dans une agglomération multipolaire. La culture urbanistique en marche à Echirolles a opté pour une mixité urbaine favorisant l'équilibre entre les quartiers et les populations, une ville durable adaptée à l'ère post-carbone, des aménagements et des constructions innovantes avec une concertation continue.

Trois aspirations sont là, omniprésentes, le développement économique, la qualité de vie pour les habitants, l'aménagement durable. Les leviers d'action sont : la mixité sociale et la mixité de fonctions. Donc socialement, répondre aux besoins en logement de toutes les catégories de population : familles, étudiants, jeunes, personnes vieillissantes ou à mobilité réduite, classes moyennes... La mixité des fonctions, elle, vise à rapprocher les habitants des commerces, des services, des équipements publics et de l'emploi. Tous les projets majeurs intègrent cet objectif. Le projet de transformation de la halte ferroviaire en gare régionale est un projet ambitieux et prometteur pour Echirolles. Il permettra de rattacher la Ville Neuve au centre-ville. Ce projet est très attendu par les Echirollois-es.

Parler d'urbanisme passe souvent par l'utilisation de mots techniques "de spécialistes", ce lexique gagnerait à être simplifié ou expliqué pour faciliter sa compréhension. Je pense qu'un effort dans la simplification de la communication sur l'urbanisme permettra une plus grande compréhension et un plus grand intérêt des citoyens pour ce domaine.

**Jamal Zaïmia,
président du groupe**

> ECHIROLLES
FAIT FRONT

Depuis la création du groupe Echirolles Fait Front au mois d'octobre, j'ai rencontré à plusieurs reprises des Echirollois pour échanger sur les problèmes qui les préoccupent. Le problème commun à tous, ce sont les fins de mois difficiles, problème que je connais aussi personnellement. Je ne peux pas regarder nos compatriotes faire des efforts quand les conseillers municipaux touchent chacun au moins 100 euros par mois, payés par leurs impôts ! En ce qui me concerne, je me suis engagé en politique pour contribuer au bien commun, non pour faire carrière, et pour la commune d'Echirolles uniquement. J'invite donc tous les présidents de groupe du conseil municipal à renoncer à leurs indemnités et à défendre l'intérêt des Echirollois bénévolement, afin de commencer à donner l'exemple à la classe politique française.

C. Chagnon, intervention au conseil municipal du 23/02/2015

> FRONT
NATIONAL

Pour une urbanité
intégrée

Beaucoup ont le sentiment de vivre dans une ville bétonnée, presque asphyxiante. C'est parce que c'est la réalité. Chaque année sortent de terre des bâtiments comme des champignons, faisant disparaître les derniers espaces verts encore présents. L'objectif est de rendre à Echirolles l'image agréable, bucolique qu'elle fût autrefois, ce qui nécessite l'embellissement et la végétalisation de ses rues, de ses grands axes et des entrées de la ville. Embellir, remodeler, améliorer la qualité de vie des Echirollois, voilà aussi une priorité publique. L'action municipale doit être orientée pour améliorer concrètement le cadre de vie, l'agencement urbain dans lequel vivent les habitants, quelle que soit leur situation, et cesser cette folie de bétonnage intensif.

Alexis Jolly, président du groupe

> ECHIROLLES
POUR LA VIE

Site Karting : encore
un projet démesuré !

Le promoteur MV Résidences a racheté le site Karting et d'autres sites importants de la ville ! Alors même que l'immobilier s'effondre, il est le seul promoteur à continuer à investir sur la ville, quand son architecte en chef n'est autre que l'urbaniste conseil à la Ville d'Echirolles, qui vient de se voir attribuer un nouveau marché. 230 logements ont été proposés aux associations de quartier et aux habitants. La Ville se réjouit de ce premier projet de co-participation, mais quelle hypocrisie quand on sait qu'au final, la majorité fera bien comme elle l'entend. Rappelons que les volontés du donateur du site étaient que la Ville puisse conserver une activité à dominante commerciale, encore un vœu non respecté par la majorité ! Notre programme municipal de 2014 parlait déjà de l'aménagement du site Karting et nous voulions y implanter une maison médicalisée avec un pôle de santé, car aucun médecin ne se trouve dans le quartier, et il est important que celui-ci puisse retrouver de l'activité. Or, la Ville continue son programme de densification en imposant jusque du R+7 en bordure de l'avenue de la République. Alors pourquoi tant de logements ? La Ville vous répondra qu'elle n'a pas le choix, c'est de la faute du promoteur, comme elle le fait chaque fois ! Eh bien non, c'est bel et bien le choix de la Ville, choix qu'elle impose au promoteur par le biais d'un Projet urbain partenarial très lourd pour celui-ci, puisqu'il l'oblige à prendre en charge près de 45 % des investissements publics demandés, soit, la rénovation du "tunnel" et une cantine pour les scolaires. Vous comprendrez ainsi comment la Ville, qui n'a plus d'argent pour financer ses investissements, pourtant nécessaires au quotidien de ses habitants et ce, depuis plusieurs années (tout est question de priorités...), impose aux promoteurs des cahiers des charges considérables qui ont un impact direct sur les projets immobiliers et donc sur votre quotidien. Et n'oublions pas, qu'en plus de tout ça, il faut placer les logements sociaux...

Magalie Vicente, conseillère municipale UMP

> ECHIROLLES
C'EST VOUS !

Urbanisation, oui
mais pas n'importe
comment !

S'il est bien une politique publique qu'il faut réévaluer en permanence et qui doit savoir prendre en compte les situations particulières, c'est celle de l'urbanisation notamment au niveau communal. Aujourd'hui, notre ville, après une urbanisation galopante sur les vingt dernières années principalement autour du nouveau centre-ville, doit pouvoir prendre un autre virage et avoir une vision beaucoup plus globale et avec une portée d'agglomération.

Malheureusement, tous les projets qui nous sont proposés n'ont pas cette ouverture. Les dessertes de transports en commun ne sont pas suffisamment prises en compte, les études de circulation ne sont quasiment jamais effectuées ou repoussées après la construction (? !). Tout cela le plus souvent dans un manque criant de concertation réelle avec les habitants ! Un an après l'élection municipale, quid des conseils citoyens qui devraient pourtant être au centre de ces concertations et permettre de co-construire une véritable politique d'urbanisation harmonieuse. Pour les élus "Echirolles c'est vous ! Pour une alternative de gauche et citoyenne", ces questions doivent revenir au centre des pratiques de notre ville. Aujourd'hui, il n'y a aucune cohérence dans ce qui est proposé. Aucune feuille de route n'est tracée. La Ville ne dispose même pas d'un Plan pluriannuel d'investissement (PPI). Alors, n'imaginons même pas d'avoir une vision d'agglomération dans cette configuration ! C'est pourtant là que l'on attend cette nouvelle équipe et qu'il faudra la juger. Elle doit être en capacité d'entendre et de prendre en compte les problématiques de notre ville aujourd'hui et brutalement exprimées dans les urnes. Empêtrée dans une situation financière catastrophique et mal anticipée malgré de nombreuses alertes, notre ville n'est plus en capacité de proposer des projets innovants et tournés vers la ville et l'agglomération de demain !

Thierry Labelle, conseiller municipal

>>>>> Rencontrer vos
élus sur rendez-vous

Renzo Sulli, maire 04 76 20 63 00
Permanence sur rendez-vous.

Thierry Monel, 1^{er} adjoint,
président du groupe Rassemblement citoyen et de transformation sociale, Communistes et partenaires.
Permanence sur rendez-vous.

Rassemblement citoyen et de transformation sociale, Communistes et partenaires 04 76 20 63 06
Sylvette Rochas, conseillère générale, adjointe action sociale, solidarité, politique familiale, santé, petite enfance.
Jacqueline Madrennes, adjointe éducation, culture, périscolaire, restauration, travail de mémoire.
Elisabeth Legrand, conseillère générale, adjointe développement du sport, ressources humaines, informatique.
Pierre Labriet, adjoint jeunesse, emploi, insertion, formation, prévention délinquance.
Amandine Demore, adjointe vie associative, Maison des associations, relations internationales, affaires générales, documentation, archives.

Parti de gauche 04 76 20 63 07 ou 19

Daniel Besson, président du groupe, adjoint développement durable, déplacements, environnement, transition énergétique, eau, énergies, ondes électromagnétiques.
Alban Rosa, adjoint économie, économie sociale et solidaire, commerces, marché de détail. Permanence sur rendez-vous, mardi et vendredi, de 14 h à 17 h.

Echirolles avenir à gauche 04 76 20 63 23

Laetitia Rabih, présidente du groupe, adjointe qualité du patrimoine, espaces publics, commande publique, ERP.
Emmanuel Chumiatcher, adjoint aménagement, renouvellement urbain, implantation d'activités.
Permanence le mardi matin.

Elu-es républicains au service d'Echirolles 04 76 20 63 16

Jamal Zaïmia, président du groupe, conseiller municipal.
Liliane Pesquet, adjointe habitat et logement. Permanence sur rendez-vous le mardi, de 14 h à 17 h.

Front National 04 76 20 63 18

Alexis Jolly, président du groupe, conseiller municipal,
jolly@fnjeunesse.fr, Facebook : Alexis Jolly, Twitter : alexisjollyfn

Echirolles fait front 07 89 42 20 34

Christophe Chagnon, président du groupe
echirollesfaitfront.blogspot.fr

Echirolles pour la vie 06 87 20 79 87

Magalie Vicente, présidente du groupe, conseillère municipale.
Permanence le premier et troisième jeudi du mois, de 10 h à 12 h et 14 h à 16 h (tous les 15 jours).

Echirolles c'est vous ! 07 87 37 03 01

Laurent Berthet, président du groupe, conseiller municipal.
groupeECV@gmail.com

Top 3

1 Judo Une famille en or !

Si ce début d'année est particulièrement faste pour le judo échirollois, les trois frères et sœur Guerrirem – Fatine, 15 ans, championne d'Isère cadette - de 40 kg, Mohamed Ouassim, 10 ans, 1^{er} au circuit départemental benjamins - de 27 kg, et Abdelakim, 16 ans, champion d'Isère cadets - de 50 kg —, ici avec leur papa Séli, n'y sont pas étrangers. Bravo à eux et aux judokas échirollois.



Short-track

Quatre patineuses échirolloises ont participé à la finale de la Star Class à Turin. En novices, Aurélie Lévêque se classe 12^e, échouant à seulement quatre places de la qualification pour les prochains championnats d'Europe ; il lui fallait terminer dans les 8 premières pour décrocher le sésame. Léa Cantero termine 16^e, et Eva cantero 27^e, se replaçant ainsi pour le prochain Critérium de France des jeunes. Giulia Magro, enfin, pour qui il s'agissait d'un retour à la compétition, prend la 33^e place, et se prépare pour les championnats de France minimes à Cholet, en avril.

départementaux aux régionaux, dans les différentes disciplines. En difficultés et bloc, Margaux et Justin Deschamps, Nicolas Pelorson se qualifient pour les championnats de France jeunes, ainsi que Pierre Rebreyend en difficultés. Margaux est qualifiée également pour les championnats de France seniors en difficultés ; Pauline Champon, Emilie Hairault et Nicolas Pelorson le sont pour les championnats de France seniors de bloc. Lors des régionaux de vitesse organisés à Echirolles, l'ALE escalade a totalisé 5 podiums (Justin Deschamps minimes, Quentin Rebreyend cadets et juniors 1^{ers}, Margaux Deschamps 2^e juniors et seniors) et 6 podiums en combiné (Justin Deschamps 1^{er} minimes, Quentin Rebreyend 2^e cadets, Margaux Deschamps 2^e juniors, Nicolas Pelorson 1^{er} et Pierre Rebreyend 3^e juniors, Léo Imbert 3^e seniors).

2 Pétanque Minimarathon

Vincent Coestesqui, David et Sébastien Guillot sont les seuls jeunes Echirollois à avoir brillé lors de la 21^e édition du minimarathon pétanque, organisé début mars par le Pétanque marathon. Ils se classent 2^{es} en cadets, entourés par deux équipes de Gières. Gières s'impose également en minimes, et deux équipes de Vinay font de même en benjamins et juniors. Une centaine de joueurs et joueuses, venu-es de toute la région, étaient en lice.



3 Boules Tullins vainqueur à Echirolles

16 équipes ont participé au Grand Prix vétérans d'Echirolles organisé par le Comité bouliste. L'équipe de Tullins, de Michel Cantournet, s'impose en finale face à celle de Saint-Georges-de-Commiers. Prochain rendez-vous bouliste à Echirolles, la nocturne du Challenge du souvenir, les 5 et 6 mai prochains.



Randonnée

La 31^e randonnée Sipavag, dimanche 26 avril, parcourra le Massif de Belledonne. Départ depuis le château de Vizille. Inscriptions gratuites sur place, pour tout public, de 8 h à 10 h 30. Contacts : 04 76 24 48 59 ou 04 76 59 56 91, www.lametro.fr ou randonner@lametro.fr Permanences à la Maison de la montagne à Grenoble, le vendredi après-midi.

Escalade

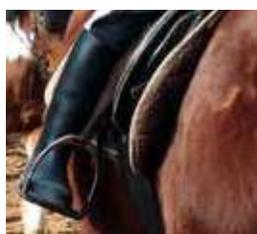
Le club échirollois enregistre une impressionnante moisson de podiums des



AGENDA

- **Cyclotourisme** 31^e randonnée Sipavag, Massif de Belledonne, départ château de Vizille, dimanche 26 avril.
- **Football** Echirolles/Toulon, samedi 2 mai, 18 h, stade Eugène-Thénard.
- **Futsal D1** Echirolles Picasso/ Erdre Atlantique, samedi 2 mai, 16 h, gymnase Lionel-Terray.

- **Handball N1 féminine** Pôle Sud Echirolles-Eybens/Narbonne, 20 h 30, samedi 2 mai, gymnase Jean-Vilar à Echirolles.
- **Handball N1 féminine** Pôle Sud Echirolles-Eybens/Le Pouzin, 20 h 30, samedi 16 mai, gymnase Roger-Journet à Eybens.



>>>>>> **Bienvenue** au club

L'Etrier du Dauphiné Une histoire de Cœur



Raymond Cœur a fondé l'Etrier du Dauphiné à Grenoble, sur l'avenue Léon-Blum, en 1955. Son fils Roland l'a installé à Echirolles, au sud du Village 2, au pied de la Frange Verte, en 1979. Il a été repris par les petits-fils, Sylvain et Cyril.

Une proximité avec la ville et les transports en commun d'un côté, la Frange Verte et la nature de l'autre, qui a contribué à forger l'identité du centre. *"Ça nous permet d'avoir une clientèle variée, des jeunes lycéens, par exemple, qui même s'ils ne montent pas, viennent voir les chevaux, pour les caresser, des parents qui viennent en famille visiter, faire des tours de poneys et qui finalement les inscrivent. Il y a toujours de l'activité, c'est un club vivant, familial, dynamique, où tout le monde se connaît, où des liens se créent"*, assurent Marion Morel et Florian Morille, élèves moniteurs au centre. Et ce, même si l'objectif premier de l'Etrier est de satisfaire la clientèle.

Un centre ouvert vers l'extérieur
Et visiblement, elle l'est. Le centre propose un enseignement pour tous les âges dans le cadre de la Fédération française d'équitation, labellisé école d'équitation et écurie de compétitions. Les enfants sont initiés à l'équitation à travers des animations ludiques : prise de contact avec l'animal – Shetlands, de 3 à 7 ans, puis poneys –, soins, apprentissages de base... Plusieurs forfaits (découverte, loisir, plaisir, mensuel) permettent de pratiquer selon ses possibilités. Les cavaliers-ères ont aussi la possibilité de mettre leurs chevaux en pension avec location de box, des forfaits

pour l'entretien, les soins, la nourriture, l'entraînement. L'Etrier est également ouvert vers l'extérieur. Il a longtemps animé des activités dans le cadre de l'Ecole municipale de sport (EMS), et a organisé, l'été dernier, un pentathlon moderne dans le cadre d'Atout sport. *"Des actions qu'on espère pouvoir multiplier"*, disent Marion et Florian. Comme ils espéraient accueillir beaucoup de monde lors du concours national de sauts d'obstacles, du vendredi 10 au dimanche 12 avril. Car comme le résume les deux élèves moniteurs : *"A partir du moment où l'on devient accro au cheval et à l'équitation, c'est pour la vie !"*

LJSL



Contacts : Centre équestre l'Etrier du Dauphiné, 1, route de Champagnier, 04 76 98 55 66, etrier.dauphine@wanadoo.fr, etrierdudauphine.fr



97 >>>>

Le nombre de chevaux hébergés au centre, dont 45 de l'Etrier.

500 >>>

Le nombre d'adhérents au service desquels se trouvent 8 salariés.

La parole à...



Clémence Basdevant
Licenciée à l'Etrier du Dauphiné

Passionnée de cheval depuis le plus jeune âge – *"Cela ne m'a plus quitté depuis que je suis montée pour la première fois"* –, Clémence, aujourd'hui âgée de 16 ans, fréquente l'Etrier du Dauphiné depuis ses 11 ans. *"J'ai commencé au Pony club. J'ai participé au championnat de France par équipes, où nous avons fini 11^{es} sur 27."* Un bon résultat qui a nourri son envie de compétition. *"Je suis venue à l'Etrier car le centre avait bonne réputation, de bons résultats. C'est aussi là où j'ai été le mieux accueillie"*, assure celle qui apprécie l'ambiance, *"très bonne"*, tant au niveau des déplacements que des entraînements ou des barbecues estivaux. *"C'est un endroit où je passe beaucoup de temps."* Et ça lui réussit : amateur depuis 2014 sur Royal, cheval acheté à Sylvain Cœur, elle compte 9 victoires en 45 parcours. De quoi continuer de rêver...

L'Etrier du Dauphiné est également un club très axé sur la compétition.

L'un prône la solidarité dans sa pratique, le second développe une discipline, deux manières de vivre le sport avec les autres.

> Futsal
Samir Aziri
Au service des autres



Samir, jeune Echirollois de 18 ans, a participé pour la deuxième fois en tant que bénévole aux rencontres futsal organisées par la Coordination d'Echirolles – qui réunit l'Apase, la MJC Desnos, les services prévention, sport et jeunesse de la Ville – au profit des Restos du cœur. L'objectif est de recueillir des dons en faveur de l'association : chaque joueuse ou joueur apporte une denrée alimentaire ou un produit d'hygiène corporel pour pouvoir prendre part au tournoi. La recette de la buvette et de la restauration est également reversée à l'association. Et c'est là que Samir et son compère Haris, pour qui c'était la première participation, "entrent en jeu". "La première année, un animateur de l'Apase m'a proposé de participer. Ça a été un succès. Nous avons collecté beaucoup de dons en faveur des Restos. C'est motivant !", se souvient Samir. Suffisamment pour vouloir y participer de nouveau cette année. "J'aime cette ambiance de solidarité. On est tous ensemble pour les Restos du cœur", explique Samir. Avec Haris, ils ont concocté 100 à 200 sandwiches par jour pour le repas du midi. Une jolie façon de se mettre "au service des autres".

LJSL



> Padel
Yohann Gimenez

Une pratique à découvrir

Cette discipline, née au Mexique dans les années 70, s'est démocratisée en Argentine et en Espagne où elle est devenue le sport le plus pratiqué. Yohann Gimenez, gérant du complexe Footime (06 77 90 82 51) est à l'initiative de l'implantation du padel sur Echirolles depuis 2013. A l'origine, Footime accueillait trois terrains de foot, deux pour des parties de 5 contre 5 et un pour des parties de 3 contre 3. Malheureusement, le plus petit terrain n'a pas rencontré le succès escompté. Yohann a eu alors l'idée d'implanter une nouvelle discipline au sein du complexe, le padel. "Je connais ce sport depuis toujours, mais c'est en réfléchissant à donner une seconde vie au petit terrain que je l'ai redécouvert." À mi-chemin entre le tennis et le squash, ce sport, facile à prendre en main, s'adresse à un public de tous âges et niveaux. "La pratique n'est pas forcément exigeante physiquement, mais dès qu'on maîtrise le terrain, cela demande beaucoup de réflexion. On y retrouve l'aspect cérébral du tennis", témoigne Yohann Gimenez. Un phénomène qui a rapidement trouvé ses fidèles sur l'agglomération, ce qui permet aujourd'hui à Footime d'accueillir plus de 20 parties de padel par semaine.

AH

Taekwondo

Deux jeunes adhérents du Taekwondo fight Echirolles ont participé à un stage d'arbitrage avec le responsable arbitrage de la région Rhône-Alpes, Inprasith Phomphakd, début mars, à l'Isle d'Abeau, pour découvrir cet univers, comprendre le métier d'arbitre, prendre conscience de l'importance du respect des règles et des arbitres. Fin mars, un stage combat avec le double médaillé d'argent aux championnats du Monde et champion d'Europe 2006, Mickaël Borot, était également organisé. L'occasion pour les participants de bénéficier d'une expérience et d'une expertise de haut niveau, d'améliorer leur pratique du combat, d'optimiser leurs qualités physiques et motrices.

Judo



Début mars, le Judo agglomération Echirolles organisait la 18^e édition de son tournoi jeunes, qui a réuni près de deux cents judokas issus de 16 clubs de la région au gymnase Lionel-Terray. Dans la foulée, il organisait le Critérium par équipes benjamins, qui a rassemblé 270 jeunes athlètes. A noter côté échirollois, la belle 3^e place de l'équipe benjamine composée de Mohamed Guerrirem (- 27 kg), Youcef Boukaboub (- 34 kg), Oussama Justin (- 38 kg), Adrian Lacagnia (- 42 kg), Elliott Dandrea (- 46 kg), Clément Bisaro (- 50 kg).

Gymnastique



L'équipe niveau 6 : 1^{re} en compétition régionale, cette formation se qualifie pour les demi-finales nationales.

Lors des épreuves régionales, cinq équipes de l'ALE se sont qualifiées

pour les demi-finales nationales. La formation niveau 6 (Lou-Anne Garcia, Eva Mopin, Enora Netoudytaka – 1^{re} en individuel –, Iouna Poitou, Florianne Roman et Maeva Borowiec) monte sur la première marche du podium. Les niveaux 3, 7 et 8 glanent une 2^e place chacune, tandis que l'équipe niveau 4 termine à la 7^e place. En parcours A, concernant les très jeunes catégories, les 15 gym-

nastes échirolloises en lice ont obtenu leur diplôme. Parmi elles, notons particulièrement la 1^{re} place de Barbara Netoudykata et Léa Weilemann, la 2^e

d'Océanne Perez, la 4^e de Jade et Lou Carezni et Aminata Kamara, la 6^e d'Ambrine Laiadhi, Paloma Ribo, la 7^e de Lilia Carron et Lina Miranda.



15 gymnastes ont obtenu leur diplôme en parcours A.

L'événement

PASSERELLE DES ARTS

Moulins de Villancourt, tous les jours,
du mercredi 20 au samedi 30 mai, 14 h à 19 h
EXPOSITION



Danse/Musique > LA RAMPE
Bounce !



La compagnie Arcosm, prochainement en résidence à Echirolles, adresse son dernier opus au jeune public, et enchante toute la famille, **mercredi 29 avril, 14 h 30.**

Danse/Musique > LA RAMPE
Lied Ballet

> Huit danseurs, une danse libre, d'héritages en possibles, une danse à vivre signée Thomas Lebrun.
 Mardi 5 mai, 20 h



A voir / Chanson HÔPITAL SUD
 PARCS E.-BLANCHET ET M.-THOREZ

> **La Rampe est de sortie**, mercredi 6, 17 h, jeudi 7 et vendredi 8 mai, 20 h

> **Duo Bonito**, Raquel Esteve Mora et Nicolas Bernard



Clarinette et orgue > EGLISE SAINT-JACQUES
Concert Apoe

> Dimanche 3 mai, 18 h

L'organiste Guy Raffin et le clarinetiste Lionel Raffin proposeront un programme basé sur des transcriptions d'après des œuvres du répertoire baroque pour hautbois : Loeillet, Bach, Haendel, Geminiani et Telemann. Tarifs 12 € et 8 €.

A voir / > RÉCITAL FORAIN Le Duo Bonito



Le Duo Bonito, un bonheur pétillant...

C'est un récital de chansons, drôle et émouvant, unissant une naïve éprise de music-hall et un clown multi-instrumentiste. Un petit théâtre de personnages.

Ils sont deux, une chanteuse et un homme-orchestre. Elle se joue de tout. Il joue de tout. Tout un univers. Une caravane, un camion, un petit gradin, quelques guirlandes... et vous êtes chez eux. C'est intime et débordant à la fois, quasi fellinien. Et puis, il y a au centre l'instrumentarium, conçu comme une batterie mais laissant une large part aux instruments mélodiques et harmoniques. S'ajoutent un gong, une guitare classique et une basse électrique, un banjo, un ukulélé et quelques appeaux. C'est abracadabrantesque ! A peine le récital démarre, qu'on est surpris, conquis. Ce duo forain s'inspire d'un répertoire de chansons et de musiques, qu'il interprète à sa manière. Au fil du jeu des personnages, leur vie privée submerge la scène. Ils disparaissent

parfois chacun à son tour. Elle, sa caravane est son domaine. Lui, son camion est son refuge. On devine qu'il se joue plus qu'un récital, prétexte à un petit théâtre singulier réclamant d'exister, au plus près des spectateurs, au plus près du désir et de l'émotion de l'échange. Fusent des dérapages clownesques. On rit. Une histoire se tisse. On est ébahi que ce spectacle, du romantisme à la folie, puisse avoir une fin.

JFL

Duo Bonito, chansons à risques, production Les Nouveaux Nez & Cie. Mercredi 6 mai, 17 h, hôpital Sud ; jeudi 7 mai, 20 h, parc Elie-Blanchet ; vendredi 8 mai, 20 h, parc Maurice-Thorez. En plein air, gratuit sans réservation, dans le cadre de La Rampe est de sortie.

> CINÉMA

Cinéclub Desnos

C'est à raison d'une projection par mois que le cinéclub de la MJC Desnos, de plus en plus fréquenté, poursuit son programme riche et varié jusqu'en juin, défini par un collectif d'habitants. Prochaines séances, à 20 h :
– *Mississippi burning* (1988), d'Alan Parker, avec Gene Hackman, Willem Dafoe, le vendredi 17 avril, un beau film sur le racisme et la lutte

pour les droits civiques aux Etats-Unis ;
– *Elle s'appelait Sarah* (2010), de Gilles Paquet-Brenner, avec Kristin Scott Thomas, Niels Arestrup, vendredi 15 mai, une journaliste américaine enquête sur l'épisode douloureux du Vel d'Hiv durant la Seconde Guerre mondiale. Entrée libre pour tout adhérent à la MJC (8 € pour l'année). La programmation du deuxième semestre est en cours d'élaboration.



Maurice Bouchet

Ecrivain

Fils d'une lignée paysanne, il relate dans son 11^e roman, *Un bonheur perdu* (éditions De Borée), une histoire de cœur dans un village rural, qui revient en boucle et meurtrit les individus. D'autant plus lorsque affleure la grande Histoire. "Rien ne m'a amené à l'écriture, si ce n'est la retraite", dit cet activiste contemplatif de 78 ans, ancien mécanographe puis informaticien, amateur

de montagne, lecteur assidu. Si ce n'est, peut-être, "*d'excellentes notes en rédaction*". Si ce n'est, sans doute, "*le plaisir déjà tout jeune de raconter des histoires à mes frères et sœurs pour les endormir*", une fratrie de 13 enfants. Il a puisé dans ces instants délicats le goût de révéler la lumière et l'ombre de simples existences.

JFL

> EXPOSITIONS/ANIMATIONS

Nuit européenne Musées en fête

Musée Géo-Charles

– Samedi 16 mai (14 h à 18 h et 19 h à 22 h)
Visite guidée de l'exposition *Le Transperceneige* à 19 h ; projection du documentaire *Rochette, du Transperceneige aux Ecrins*, écrit et réalisé par Anita Spagnoli (JLP Production), en collaboration avec le CNC, à 20 h.

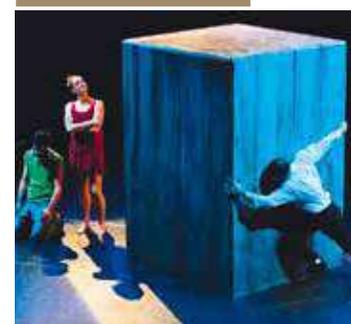
– Dimanche 17 mai (14 h à 18 h)
Visite de l'exposition et *Cadavre exquis*, venez remplir une case de la bande dessinée collective.

Musée de la Viscose

(14 h à 22 h les deux jours)
– Samedi 16 mai
Visite guidée de l'exposition 14-18, *la der des ders*, à 16 h ; atelier "graff végétal" animé par Alexandra Martin, réalisation d'une fresque de 17 h à 20 h ;

visite nocturne de la collection permanente (60 ans de l'usine Viscose) à la frontale, à 20 h.
– Dimanche 17 mai
Pause café et visite guidée de la collection permanente par Michel Silhol, président de l'association Naviscose mémoire de viscosiers, à 16 h.

> DANSE/MUSIQUE Enchantement



Une fois de plus, la compagnie Arcosm nous enchante !

En résidence à Echirrolles dès la saison prochaine, la compagnie Arcosm adresse sa nouvelle chorégraphie au jeune public et enchante toute la famille. Une passerelle entre danse et musique, corps en son et en mouvement. Quatre interprètes, quatre façons d'être au monde, de se questionner sans cesse, de rebondir face à l'échec ou l'imprévu. Une porte ouverte vers l'ailleurs. Une opportunité.

Bounce !, mercredi 29 avril, 14 h 30, La Rampe.



Au musée Géo-Charles, l'exposition *Le Transperceneige* dévoile les quatre-vingts premières pages du quatrième volume éponyme, illustré par Jean-Marc Rochette.

Musée de la Viscose

> 14-18 S'AFFICHE

L'exposition du Centre du graphisme présente des affiches historiques de la collection de Bernard Champelovier, des documents confiés par des Echirollois et ceux conservés par le service documentation-archives de la Ville. 14-18, la der des ders, jusqu'au dimanche 5 juillet. Du lundi au vendredi, 14 h à 17 h ; le premier week-end de chaque mois, 14 h à 18 h (pause café le dimanche, 16 h).



👉 L'événement Passerelle des arts



Moulins de Villancourt, tous les jours
du mercredi 20
(vernissage à 18 h)
au samedi 30 mai,
14 h à 19 h

Les amateur-es s'exposent

L'association Reg'Arts présente 22 peintres, sculpteurs et photographes amateur-es Echirollois-es. Venez découvrir leurs pratiques artistiques, leurs œuvres aux styles variés. *Passerelle des arts* est leur Salon.

> RÉSEAU BIBLIOTHÈQUES

Animations

- **Ateliers multimédias** : à Neruda, samedi 18 avril, 9 h 30 à 11 h 30, mardis 14, 21 et 28 avril, 14 h à 16 h. A la Ponatière, samedi 2 mai, 10 h à 11 h 30. A partir de 10 ans, sur inscription.
- **1, 2, 3 contez** : *Contes irlandais, contes d'oiseaux*. A Neruda, samedi 18 avril, 15 h 30.
- **Jeux vidéo** : on joue ensemble ! Jeux d'aventure et de danse pour les 8-11 ans, 14 h à 15 h 30, les 12 ans et plus, 15 h 30 à 17 h, sur inscription. A Neruda, mercredi 22 avril.

Contacts

Neruda 04 76 20 64 51,
Ponatière 04 76 40 10 48.

> MUSÉE GÉO-CHARLES

Animations

Autour de l'exposition *Le Transperceneige*, le musée propose des ateliers d'arts plastiques aux enfants à partir de 6 ans, accompagnés d'un adulte, durant les vacances d'avril. Venez dessiner les aventures d'Ulysse racontées par Louise Josserand.

Mercredis 15 et 22 avril,
de 14 h à 16 h.

Contact : 04 76 22 99 32,
l.josserand@ville-echirolles.fr

Donner une visibilité aux artistes

La nouvelle édition du tremplin des artistes échirollois-es se déroulera pour la première fois au printemps et aux Moulins de Villancourt. Les responsables de Reg'Arts – qui reprend en quelque sorte le flambeau du Festival des arts visuels en amateur disparu – s'en réjouissent. L'espace est spacieux, plus pratique que la Maison des associations, sa configuration facilite la déambulation et la découverte.

Les motivations de Reg'Arts sont simples. *Passerelle des arts*, une fois l'an, "permet d'exposer collectivement des artistes non professionnel-les qui créent souvent dans leur coin, peinent à accéder à des galeries et à montrer leurs créations. Cette manifestation leur donne une visibilité au sein d'un réseau, en lien avec la population", explique le photographe Christian Bouvier, vice-président de l'association. C'est ainsi "un carrefour d'échanges, de partage des pratiques entre artistes, de dialogue avec le public", complète la peintre Simone Grassaud.

Renc'Art et ateliers

Outre le vernissage, des après-midis "Renc'Art" autour d'un thé ou d'un café offrent une approche conviviale des esthétiques et des œuvres. Ces visites guidées par les auteurs ajoutent un supplément d'âme. "Elles suggèrent la rencontre et, pourquoi

pas, peuvent susciter l'envie de nous rejoindre. On souhaite échapper aux codes couramment guindés d'une exposition", assurent Christian Bouvier et Simone Grassaud. Et peut-être aurez-vous la surprise de reconnaître l'un de vos voisins ou l'une de vos voisines parmi les exposant-es !

Autre temps fort cette année, en collaboration avec l'association évade, un atelier de découverte artistique sera proposé à des enfants inscrits en centres de loisirs le mercredi 27 mai. Leurs travaux seront exposés le vendredi suivant, à partir de 17 h, en présence des artistes et des parents.

JFL



1 – Les exposants de l'édition 2012 aux côtés de Tina Di Battista, la présidente de l'association Reg'Arts (2^e au premier rang en partant de la droite).

2 – Passerelle des arts est "un carrefour d'échanges, de partage des pratiques entre artistes, de dialogue avec le public".



●●● > Des livres tout de suite

Les petits prennent le temps...

L'action Des livres tout de suite s'adresse aux petits, des structures petite enfance aux maternelles, avec un même but : découvrir les livres et le plaisir de les parcourir.



Petit à petit, le livre des enfants de la crèche des Marmousets prend forme. Encore deux séances avec Anne-Laure Witschberg (à gauche) avant le temps fort du 6 juin.

Cette année, Anne-Laure Witschberg est l'auteure invitée de Des livres tout de suite, action du Réseau des bibliothèques. Après un premier passage à Echirolles en février et une première prise de contact avec les enfants, parents et professionnels concernés – crèche des Marmousets et haltes-garderies Essarts-Surieux, écoles mater-

nelles Delaune et Vaillant-Couturier –, elle est revenue, mi-mars, poursuivre le travail.

Partager un bon moment

Comme à la crèche des Marmousets, où elle avait rendez-vous avec les participants. L'objectif est de réaliser un livre sur le thème des animaux, à la manière de ses ouvrages sur le Land Art. Après avoir fabriqué le fond à base d'écorces, de feuilles ou de petits bouts de bois soigneusement collés sur une feuille de papier, peinte avec l'aide de maman ou papa lors de la séance précédente, place au choix et à la création des animaux avec le même type de matériaux : pommes de pin, bogues de châtaignes, mousse... "Loup sans oreilles, mais avec un grand museau et de grandes dents", ou "vache bleue avec des cornes", il y en avait pour tous les goûts ! Certains ont une idée bien arrêtée sur le choix des matériaux à utiliser et la manière de les assembler, d'autres tâtonnent.

L'essentiel étant de créer et de partager un bon moment. Comme lors des deux prochaines séances qui mèneront à la présentation des travaux dans le cadre de Mes livres, mes mots, le 6 juin prochain, à la salle des fêtes.

LJSJL

●●● > Marché

Le P'tit Floréal reprend du service



Une douzaine de commerçant-es proposent leurs productions locales et artisanales.

Le marché du P'tit Floréal a redémarré le 1^{er} avril, sur le parking d'Aquitaine. Rendez-vous chaque mercredi jusqu'à la fin de l'année, de 15 h à 19 h. "La fréquentation en 2014 et les témoignages des habitant-es nous ont convaincus de sa nécessité", résume Cheryl Pereira, membre de l'Amicale des locataires du Floréal à l'origine du marché. Une douzaine de commerçant-es proposent leurs productions locales et artisanales : fruits et légumes, volailles, biscuits, confitures, miels, fromages de vache, de chèvre, herbes, plats cuisinés, épicerie et pain bio. Des réunions avec l'Amicale, le syndicat des commerçant-es non sédentaires et les services municipaux avaient permis de dresser un bilan satisfaisant des séances "tests". "Ce marché permet de faire ses courses sans se bousculer, de se rencontrer. Des personnes nous ont dit qu'il leur a permis de sortir de l'isolement. Notre ténacité est justifiée, récompensée !", se félicite Cheryl Pereira.

BCB

evd

AMÉNAGEMENT D'ESPACES
URBAINS PAYSAGERS

- Espaces verts
- Maçonnerie
- Revêtements minéraux
- Soins des végétaux
- Arrosage automatique
- Terrains de sports

Le respect...
...de votre cadre de vie

ESPACES VERTS DU DAUPHINÉ
1, rue Georges Pèrec
38400 SAINT-MARTIN-D'HÈRES
TÉL. : 04 76 51 68 90
Fax : 04 76 63 10 95

Pratique

Pharmacies de garde

Les modalités des pharmacies de garde ont changé. Consulter votre pharmacie de quartier ou téléphoner à SOS garde : 3915.

Urgences

Urgence médicale Samu

15.

Sapeurs-pompiers

18.

Police municipale

04 76 40 16 40, du lundi au vendredi, de 8 h à 12 h et de 14 h à 17 h.

Police nationale

04 76 09 06 07, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 18 h.

Taxis

François d'Onofrio, 06 88 88 10 30.

Taxis banlieue grenobloise :

Yves Gierczak, Sébastien Cotton, Norbert Loisel, Jean Damaskinos, Vito Torelli, Joseph

Di Lena, Olivier Joubert-Pinet, Nadine Tetherel, 04 76 54 17 18.

Services des eaux

04 76 40 16 40 week-end et jours fériés (la police municipale répercutera l'appel sur le service d'astreinte).

Horaires Mairie

1, place des Cinq Fontaines au centre-ville.

04 76 20 63 00.

Lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h à 17 h 30.

Service des affaires générales (état civil, élections, recensement militaire, guichets pour les cartes d'identité et passeports). Ouverture au public le lundi, de 13 h à 17 h 30, du mardi au vendredi, de 8 h à 12 h et de 13 h à 17 h 30, le samedi, de 9 h à 12 h. Dépôt des dossiers de passeports et de

cartes d'identité sans rendez-vous, excepté les mercredi et samedi où les rendez-vous sont maintenus pour les passeports.

Permanence état civil (04 76 20 99 80), samedi, de 9 h à 12 h (cartes identité, passeports sur RDV). Restauration scolaire, (réservations, annulation), 04 76 20 63 45.

Pour toute information 04 76 20 63 44.

Annexe-mairie et évade (loisirs)

2, rue Gabriel-Péri, quartier Ouest. Evade : fermé mardi et jeudi après-midi. Enfance (centres loisirs, mercredis et vacances, séjours, classes de découvertes)

04 76 20 46 50 ; restauration scolaire, inscriptions et règlements 04 76 20 63 92 (93), recrutement animateurs, 04 76 20 46 68.

> Bafa

Accompagnement des démarches

Le Bureau de l'information et de l'initiative jeunesse (BIIJ) de la Ville accompagne les jeunes Echirollois-es de 17 à 25 ans dans leurs démarches d'inscription au brevet d'aptitude aux fonctions d'animateur (Bafa) ainsi que pour la constitution du dossier d'aides financières.

La Ville attribue une aide de 150 euros une seule fois par personne, autant pour le stage de base que celui de perfectionnement (dossier à déposer à la commission 15 jours avant chaque période de vacances scolaires). Le Bafa est un atout pour trouver un job d'été.

Pour tout renseignement, s'adresser à Christophe Ranc, au BIIJ : Espace d'Estienne-d'Orves, au 2, square Champ-de-la-Rousse (centre-ville), 04 76 22 48 12.

A signaler que certains comités d'entreprise des parents prennent également partiellement en charge le coût de la formation.

éducation canine

Cour gratuit samedi 25 avril, de 10 h à 12 h, rue de la République, à côté des tennis à la Frange Verte. Information et inscriptions 04 76 20 56 03.

déchets ménagers

En remplacement des jours fériés, le service de ramassage des ordures ménagères passera les lundis 4 et 11 mai (au lieu des vendredis 1^{er} et 8 mai) pour la poubelle grise, et le mardi 19 mai (au lieu du jeudi 14 mai) pour la poubelle verte.

vide-greniers

L'association du Vieux Village organise son vide-greniers, samedi 25 avril, autour de la halle. Bar et petite restauration sur place. 10 euros les 2 x 3 m. Inscriptions jusqu'au 24 avril au siège, 30 avenue de la République. Contacts : 06 71 28 09 60, contact@avfe.fr



Maintenant
chez
vous...

MV
Résidences

www.mv-residences.com
Contact 04 76 70 93 60

Illustrations - libre interprétation de l'artiste © Grégoire - Fotolia, L&L Architecture



Échirolles La Rayonne

Située dans le quartier de la Viscose à quelque pas du centre ville d'Échirolles, la résidence La Rayonne allie toutes les qualités de l'habitat contemporain : emplacement unique, qualité de construction, design de caractère, environnement préservé, ouvert et ensoleillé. Excellente desserte en matière de transports, avec accès rapide aux autoroutes de Lyon, Chambéry et Gap.

T2 à partir de 117 105€*

T3 à partir de 143 500€*

* TVA 5,5% sous condition de ressources



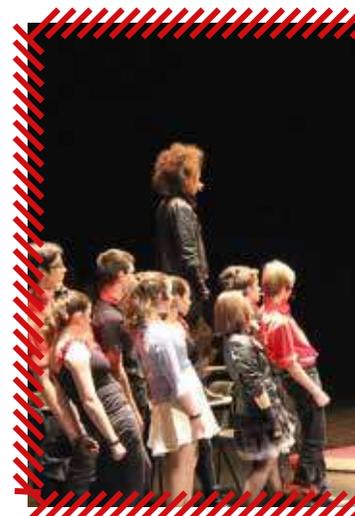
Carnaval de la Ville Neuve A la soupe !

Aubergines, carottes, pommes de terre... Il y avait de quoi confectionner un bon potage avec les déguisements des enfants du carnaval Ville Neuve sur le thème des légumes ! Un après-midi gai et coloré, mis en musique par la BatukaVI, où les participants ont déambulé à travers le secteur avant de brûler Monsieur Soupe et de partager... le potage de l'amitié !



Horizons vagabonds

C'est une salle comble au restaurant Le Quart d'heure indien qui a écouté les conteurs et musiciens de l'association Horizons vagabonds, dans le cadre du Printemps des poètes. Au menu, la correspondance en cours entre un sculpteur, deux photographes et un auteur-lecteur et animateur d'atelier d'écriture, qui font partager leurs œuvres et leur complicité créative.





Carnaval des retraité-es : c'est le printemps !

Comme chaque année, les quatre clubs de retraité-es de la ville – Loire, Village Sud, Ville Neuve et Marie-Curie – proposaient un carnaval à leurs adhérents. Un temps bon enfant placé sous le thème du printemps, qui a rassemblé plus de 80 membres.



Evade vacances 2015

La plaquette d'évade présente les destinations en France et à l'étranger cet été, les sept centres de loisirs, les tarifs et modalités. Inscriptions à évade (2, rue Gabriel-Péri) chaque lundi, 8 h à 12 h, mercredi et vendredi, 8 h à 12 h et 13 h 30 à 17 h 30. Pour les centres de loisirs, inscriptions dès le lundi 27 avril, par courrier, fax (04 76 20 46 69) ou mél (inscription-reglement@evade-asso.fr), et à évade.



Le noble art pour tous

Plus de 50 personnes porteuses d'un handicap mental ou moteur ont découvert la pratique de la boxe, grâce à la journée festive du Comité départemental de sport adapté de l'Isère et du club Echirrolles boxe.



Rencontre avec Jean-Marc Rochette

L'illustrateur de la bande dessinée *Le Transperceneige* a conquis le public venu nombreux à sa rencontre. Très disponible, pas avare en anecdotes, Jean-Marc Rochette a échangé en toute simplicité sur son travail de création, ses inspirations, avant de dédicacer des ouvrages.



L'éclipse vue de l'élémentaire Cachin

Lunettes solaires sur le nez, l'œil dans le solarscope, les sténopés ou le télescope du Groupe d'astronomie du Dauphinois (GAD), les élèves ont observé, en toute sécurité, l'éclipse partielle de soleil. Prochain rendez-vous en France, le 11 août 2018.



La Rampe enthousiaste pour "Cyrano 2015"

La comédie musicale écrite par Georges Pin, le directeur du conservatoire de musique Jean-Wiéner, d'après l'œuvre d'Edmond Rostand, a ravi 1 400 spectateurs en deux soirées mémorables à La Rampe. Une centaine d'interprètes sur scène, 140 instrumentistes qui avaient enregistré pupitre par pupitre la bande son du spectacle, une collaboration entre de multiples partenaires... Un événement artistique qui marquera l'histoire de l'école de musique.

OFFRE VALABLE

DU 6 AU 16 MAI 2015

BON D'ACHAT

J'ACHÈTE DU
13 AU 23 MAI 2015

pour un montant d'achat de
50 € minimum effectué en
une seule fois dans ma para-
pharmacie E.Leclerc, j'obtiens
un bon d'achat de :

10€

À VALOIR SUR MES
ACHATS DANS MA
PARAPHARMACIE
E.LECLERC
DU 15 AU 27 JUIN 2015

Offre valable uniquement dans les
magasins participant à l'opération.
Ce bon d'achat n'est utilisable
qu'en une seule fois, du 15 au 27
juin 2015 sur tous les produits de
la parapharmacie E.Leclerc dans
laquelle vous avez effectué les
50€ d'achats. Dans le cas où la
valeur totale des produits que
vous avez choisis ne dépasse pas
10€, il n'y aura pas de rendu de
monnaie.



GAMME VICHY IDEAL SOLEIL

• Coffret huile sèche SPF 20
Pour les adeptes de la peau satinée au soleil.

• Coffret spray lacté SPF 50+
Pour les adeptes de la très haute protection.

Pour lutter contre les effets néfastes des UV
et protéger le précieux capital génétique de la peau.

Sans parfum, sans paraben, hypoallergénique.

* Sur les produits présents en magasin de la gamme
VICHY IDEAL SOLEIL.



GAMME VICHY IDEAL SOLEIL

Nouveau Ideal soleil bronze ⁽¹⁾

Spray corps, gel fluide visage.

Une peau bronzée dès les premiers rayons,
un bronzage uniforme, pour longtemps.
Stimule le bronzage naturel. A la tyrosine C,
acide aminé naturel. Sans auto-bronzant.

* Sur les produits présents en magasin de la gamme
VICHY IDEAL SOLEIL.

(1) peaux sensibles, hypoallergénique, sans paraben.



GAMME SENSIBIAFINE™

Une gamme de soins visage quotidiens
qui calme le "feu" des irritations, et répare
jour après jour les peaux sensibles ⁽¹⁾
(sans paraben, hypoallergénique ⁽²⁾)

* Sur les produits présents en magasin de la gamme
Sensibiafine, hors lots et coffrets.

(1) Non applicable à l'eau micellaire.

(2) Formulée pour minimiser le risque d'allergies.



TURBODRAINE FORTE PHARMA

Draine et purifie votre corps naturellement ⁽¹⁾

* Sur les produits présents en magasin de la gamme Turbodraine.

(1) Complément alimentaire à utiliser dans le cadre d'une
alimentation variée et équilibrée et d'un mode de vie sain.



Avec votre carte
E.Leclerc, vos
marques préférées
vous rapportent de
l'argent !*

Chez E.Leclerc, vous savez que vous achetez moins cher